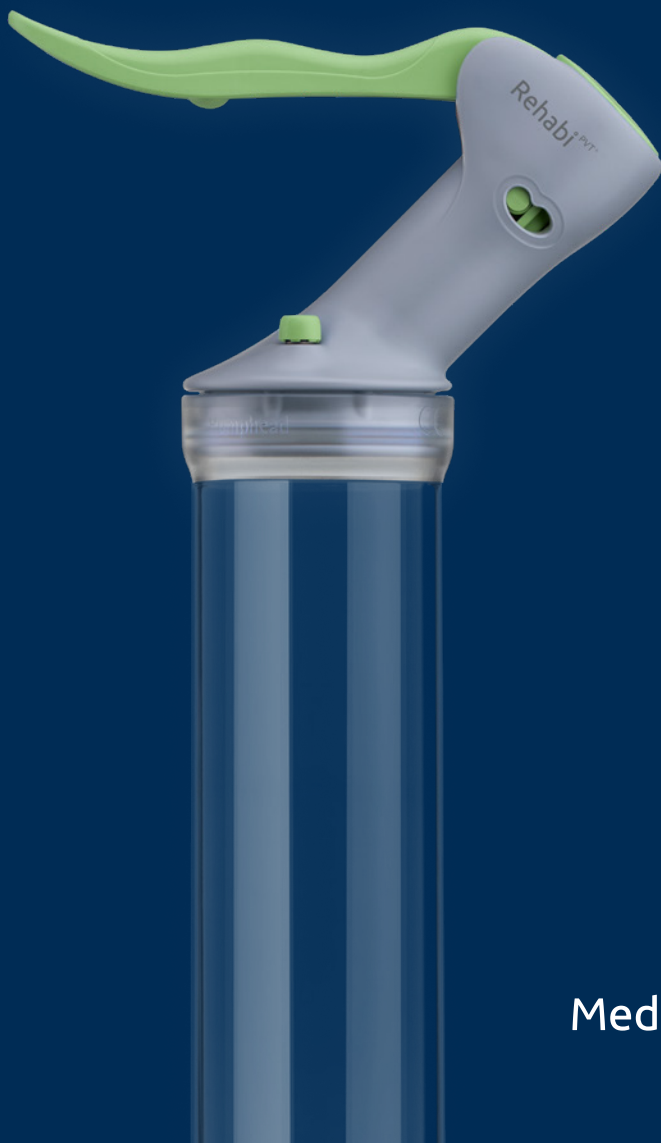


# Rehabi<sup>o</sup>PVT<sup>®</sup>

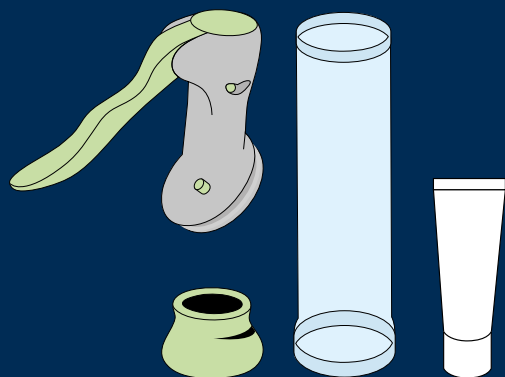
## Penile Vacuum Trainer



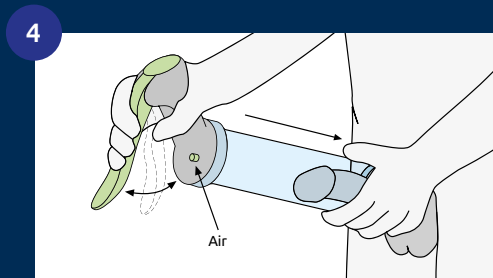
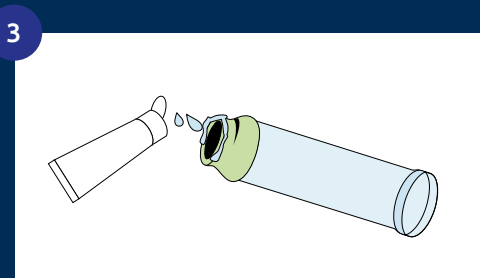
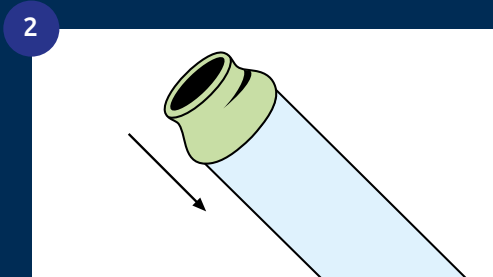
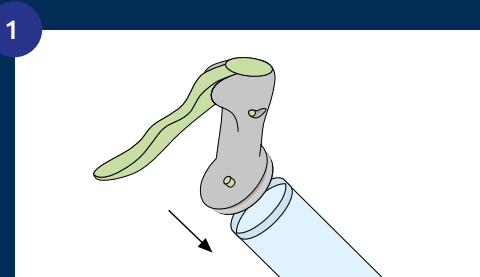
Deutsch  
English  
Français  
Español  
Italiano  
Nederlands  
Dansk  
Suomi  
Norsk  
Svenska  
Polski  
Čeština  
Türkçe  
ελληνικά  
العربية  
עברית

Medintim

# Rehabi<sup>o</sup>PVT<sup>®</sup>



Anwendungsteile /  
Application components



- |    |    |   |    |    |   |
|----|----|---|----|----|---|
| 1  | DE | Peniler Vakuüm-Trainer<br>Gebrauchsanweisung                          | 25 | NO | Penisvakuümtrener<br>Bruksanvisning                             |
| 4  | EN | Penile vacuum trainer<br>Instructions for Use                         | 28 | SV | Erektionshjälpmedel<br>Bruksanvisning                           |
| 7  | FR | Dispositif de rééducation<br>pénienne par dépression<br>Mode d'emploi | 31 | PL | Prożniowy trener pręcia<br>Instrukcja użycia                    |
| 10 | ES | Entrenador del pene mediante vacío<br>Instrucciones de uso            | 34 | CS | Penilní vakuový kouč<br>Návod k použití                         |
| 13 | IT | Vacuum trainer per il pene<br>Istruzioni per l'uso                    | 37 | TR | Vakumlu Penis Egzersiz Cihazı<br>Kullanım talimatı              |
| 16 | NL | Penistrainer<br>Gebruiksaanwijzing                                    | 40 | EL | Συσκευή εκπαίδευσης πέους με κρή-<br>ση κενού<br>Οδηγίες χρήσης |
| 19 | DA | Penispumpe<br>Brugsanvisning  | AR | 46 | جهاز مدرب التفريغ القضيبى<br>تعليمات الاستخدام                  |
| 22 | FI | Peniksen alipaineharjoitin<br>Käyttöohje                              | HE | 50 | מכשיר אימוון ריק לפין<br>הוראות שימוש                           |

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Anwendung vollständig und aufmerksam durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf und beachten Sie die Hinweise.

## Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeine Angaben
2. Anwendung
  - 2.1. Wie bereite ich die Anwendung vor?
  - 2.2. Wie wende ich die Erektionshilfe an?
3. Gerät reinigen und aufbewahren
4. Nebenwirkungen / Kontraindikationen
5. Entsorgung
6. Gewährleistung
7. Aus welchem Material bestehen die Teile?
8. Ersatz- und Verschleißteile
9. Reklamation

## Lieferumfang

Das gehört zum Rehabi PVT<sup>®</sup>:

- ein Pumpenkopf
- ein durchsichtiger Zylinder
- eine weiche grüne Hülse
- eine Tube Gleitmittel
- eine Gebrauchsanweisung
- eine Tasche

## 1. Allgemeine Angaben

Wenn der Penis steif ist, nennt man das eine Erektion. Wenn ein Mann Probleme hat, eine Erektion zu bekommen, nennt man das eine Erektionsstörung.

Der Rehabi PVT<sup>®</sup> ist ein Gerät, das Ihnen dabei hilft, Ihren Penis steif zu machen.

## Welche Ursachen gibt es für Erektionsstörungen?

Es gibt viele verschiedene Ursachen, die zu Erektionsstörungen führen können. Zu den häufigsten gehören Diabetes, Schilddrüsen-Erkrankungen, Leber- oder Nierenkrankheiten, Behandlung des Bluthochdruckes, Herz- und Kreislauferkrankungen. Operationen an der Prostata führen meistens auch zu Erektionsstörungen. Auch Depressionen oder Erschöpfung können zu Erektionsstörungen führen. Manchmal sind Erektionsstörungen auch eine Nebenwirkung von Medikamenten, zum Beispiel bei Medikamenten gegen Bluthochdruck. Und auch Rauchen oder das Trinken von zu viel Alkohol ist eine mögliche Ursache. Die Penisverkrümmung, auch IPP oder Peyronie-Erkrankung genannt, führt bei starker Verkrümmung zu Problemen beim Sex und evtl. zur Impotenz.

## Wie funktioniert der Rehabi PVT<sup>®</sup>?

Der Pumpenkopf saugt die Luft um den Penis herum aus dem Zylinder. So entsteht ein Unterdruck (Vakuum). Dadurch füllen sich die Gefäße im Penis mit Blut und der Penis wird steif.

## 2. Anwendung

### 2.1. Wie bereite ich die Anwendung vor?

Alle Abbildungen zu dem Produkt finden Sie auf der Umschlagklappe ganz vorne in diesem Heft.

Überprüfen Sie das Gerät auf äußere Unversehrtheit der Verpackung und Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden

aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt ist.

- Legen Sie alle Teile bereit.
- Drücken Sie den Pumpenkopf auf die größere Öffnung des Zylinders, wie in Abb. 1 gezeigt.
- Stecken Sie die grüne Hülse auf die andere Seite des Zylinders. (Abb. 2)
- Nun ist der Rehabi PVT<sup>®</sup> vorbereitet für die Anwendung.

### 2.2. Wie wende ich den Rehabi PVT<sup>®</sup> an?

Der Rehabi PVT<sup>®</sup> dient ausschließlich zur eigenen Anwendung. Er darf weder an Dritte weitergegeben, noch durch sie genutzt werden.

Benutzen Sie den Rehabi PVT<sup>®</sup> nicht weiter, wenn er nicht mehr richtig funktioniert.

- Entfernen Sie die Schamhaare direkt am Penis und um die Peniswurzel herum.
- Das Gerät muss dicht auf der Haut sitzen.
- Geben Sie etwas Gleitmittel auf den Rand der Hülse. (Abb. 3)
- Führen Sie den Penis durch die Hülse in den Zylinder. (Abb. 4)
- Drücken Sie das Gerät fest an den Körper.
- Ziehen Sie den grünen Hebel am Pumpenkopf. Damit saugen Sie die Luft aus dem Zylinder. (Abb. 4)

### Sehen Sie eine gute Erektion im Zylinder?

- Dann lassen Sie den steifen Penis zwei Minuten im Zylinder im Unterdruck.
- Die Schwellkörper sind nun gut mit Blut gefüllt. Der grüne Knopf „Air“ am Pumpenkopf dient dazu, Luft einzulassen.
- Wenn Sie den Knopf „Air“ drücken, wird Luft in den Zylinder eingeführt. (Abb. 4)
- Dadurch können Sie den Rehabi PVT<sup>®</sup> leicht vom Körper lösen.
- Nun können Sie den Vorgang nochmals wiederholen.

### Wichtig:

1 – 2 Mal am Tag ein Schwellkörpertraining durchzuführen, ist gut für die Durchblutung des Penis. Zu häufiges Anwenden führt nicht automatisch zu einem rascheren Erfolg.

### Nach der Anwendung:

- Nachdem Sie den Rehabi PVT<sup>®</sup> benutzt haben, reinigen Sie ihn, wie im Abschnitt 3 beschrieben.
- Trocknen Sie die Teile ab.
- Legen Sie alle Teile wieder zurück in die Tasche und bewahren Sie die Erektionshilfe außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## 3. Gerät reinigen und aufbewahren

Nehmen Sie vor der Reinigung den Pumpenkopf von der Erektionshilfe ab. Der Pumpenkopf darf nur mit einem feuchten Tuch von außen gereinigt werden. Der Pumpenkopf darf auf keinen Fall unter Wasser gehalten werden, da sonst Flüssigkeit eindringen kann und den Pumpenkopf beschädigt. Verwenden Sie keine Reinigungs- und Lösungsmittel. Alle anderen Teile lassen sich leicht mit warmem Wasser und milder Seife reinigen. Bewahren Sie die Erektionshilfe in der mitgelieferten Tasche auf, um Verunreinigungen zu vermeiden.

## 4. Nebenwirkungen / Kontraindikationen

Sie können einen Bluterguss am Ansatz oder an der Spitze des Penis bekommen. Manchmal kommt es auch zu leichten Gewebeschäden, wenn der Penis schon lange nicht versteift war.

Falls Sie unter einer Herz-Kreislauf-Erkrankung leiden, sollten Sie vor der ersten Anwendung der Erektionshilfe Ihre/n Ärztin/Arzt fragen, um mögliche Risiken abzuklären.

Wenn Sie unsicher sind, ob Sie die Erektionshilfe ohne Probleme für Ihre Gesundheit anwenden können, fragen Sie Ihre/n Ärztin/Arzt.

## 5. Entsorgung

Alle Teile können Sie im Hausmüll entsorgen.

### Hinweise zu Reparatur und Entsorgung:

Sie dürfen das Gerät nicht selbst reparieren. Eine einwandfreie Funktion ist in diesem Fall nicht mehr gewährleistet.

Der Pumpenkopf darf nicht geöffnet werden.

## 6. Gewährleistung

Für fast alle Teile gilt eine Gewährleistung von 2 Jahren, wie im Gesetz vorgeschrieben.

Die Gewährleistung gilt nicht:

- im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen
- für Verschleißteile, wie z.B. Stauringe
- bei Eigenverschulden des Kunden
- sobald das Gerät geöffnet wurde

## 7. Aus welchem Material bestehen die Teile?

- grüne Hülse: Biokompatibles Thermoplastisches Elastomer (TPE)
- Zylinder: Kunststoff (Polycarbonat)
- Tasche: Nylon®

## 8. Ersatz- und Verschleißteile

Verwenden Sie nur Original-Zubehörteile.

Sie können die Ersatz- und Verschleißteile über die Serviceadresse erwerben. Die aktuelle Nachbestell-Liste erhalten Sie bei [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de) oder bei Ihrem Fachhändler.

## 9. Reklamation

Bitte wenden Sie sich im Fall von Reklamationen oder bei Fragen an unseren Service unter folgendem Kontakt:

Tel.: +49 6105- 20 37 20  
E-Mail: [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de)  
[www.medintim.de](http://www.medintim.de)

Fordern wir Sie zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:

KESSEL Medintim GmbH  
Nordendstr. 82 - 84  
64546 Mörfelden-Walldorf  
Germany

Außerhalb von Deutschland wenden Sie sich bitte an den Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Distribution in Österreich  
Ärztebedarf Scherer GmbH  
Tel.: +43 5578 74750  
E-Mail: [michael.pressing@scherer.at](mailto:michael.pressing@scherer.at)

Distribution in die Schweiz  
Inopharm GmbH  
Tel.: +41 31 9742434  
E-Mail: [info@inopharm.ch](mailto:info@inopharm.ch)

# Rehabi<sup>®</sup>PVT<sup>®</sup>

## EN – English

Medical device for penile erectile tissue training following prostatectomy and IPP (penile curvature).

Dear customer,  
Thank you for choosing our product.

Read all of the instructions for use carefully before using the product for the first time, keep them for later use and follow the instructions.

## Contents

1. General information
2. Application
  - 2.1 How to prepare the application
  - 2.2 How to use the erection aid
3. Cleaning and storing the device
4. Side effects / contraindications
5. Disposal
6. Warranty
7. What material are the parts made of?
8. Spare and wearing parts
9. Complaints

## Delivery contents

The Rehabi PVT<sup>®</sup> comprises the following parts:

- 1 pump head
- 1 transparent cylinder
- 1 soft green ring loader
- 1 tube of lubricant
- 1 set of instructions
- 1 bag

## 1. General information

When the penis is stiff, this is called an erection. If a man has problems getting an erection, we speak of erectile dysfunction. The Rehabi PVT<sup>®</sup> is a device that helps you to get your penis stiff.

### What are the causes of erectile dysfunction?

A variety of causes can lead to erectile dysfunction. The most common ones include diabetes, thyroid disease, liver or kidney disease, high blood pressure treatment and cardiovascular disease. Prostate surgery often also leads to erectile dysfunction. Depression or exhaustion can also lead to erectile dysfunction. Sometimes, erectile dysfunction is a side effect of medication, e.g. drugs against high blood pressure. Smoking or drinking too much alcohol is another possible cause. Penile curvature, also known as IPP or Peyronie's disease, leads to problems during sex and possibly to impotence if the curvature is severe.

### How does the Rehabi PVT<sup>®</sup> work?

The pump head sucks the air around the penis out of the cylinder. This creates a negative pressure (vacuum). This causes the blood vessels in the penis to fill with blood, and the penis stiffens.

## 2. Application

### 2.1 How to prepare the application

All product-related illustrations can be found on the cover flap of this booklet.

Check the device to ensure the packaging is free from external damage and complete. Make sure before use that the device and accessories are visibly undamaged and that all packaging material has been removed.

- Lay out all parts ready.
- Press the pump head onto the larger opening of the cylinder, as shown in Fig. 1
- Attach the green ring loader to the other side of the cylinder. (Fig. 2)

- The Rehabi PVT® is now ready for use.

## 2.2 How to use the Rehabi PVT®

The Rehabi PVT® is for your personal use only. It may not be passed on to third parties, nor be used by them. Do not continue using it if it does not work properly.

- Remove the pubic hair directly on the penis and around the root of the penis.
- The device must fit the skin tightly.
- Apply some lubricant to the edge of the ring loader. (Fig. 3)
- Introduce the penis through the ring loader into the cylinder. (Fig. 4)
- Press the device tightly to your body.
- Pull the green lever on the pump head. Thus, you pump air out of the cylinder. (Fig. 4)

### Do you see a good erection in the cylinder?

- Then allow the stiff penis to remain in the cylinder under negative pressure for two minutes.
- The erectile tissue is now filled well with blood.
- The green "Air" button on the pump head is used to let air in.
- When you press the "Air" button, the cylinder is bled (i.e. Air is let in, reducing the vacuum). (Fig. 4)
- In this way you can easily release the Rehabi PVT® from your body.
- Now you can repeat the procedure.

### Important:

Performing erectile tissue training 1–2 times per day is good for penile circulation. Excessively frequent use does not automatically lead to more rapid success.

### After use:

- After using the Rehabi PVT®, clean it as described in section 3.
- Dry the parts.
- Put all parts back into the bag and keep the erection aid out of the reach of children.

## 3. Cleaning and storing the device

Before cleaning, take the pump head off the erection aid. The pump head may only be cleaned with a damp cloth from the outside. The pump head must never be held under water as liquid can otherwise enter and damage the pump head. Do not use any detergents or solvents. All other parts can be easily cleaned with warm water and mild soap. Store the erection aid in the pouch provided in order to avoid contamination.

## 4. Side effects / contraindications

You can get a bruise (haematoma) at the base or at the top of the penis. Sometimes, there may even be slight tissue injury, when the penis was not erect for a long time.

If you have a cardiovascular disease, you should ask your doctor before you first use the product in order to clarify possible risks.

If you are not sure whether you can apply the erection aid without any problem for your health, ask your doctor or health care professional.

## 5. Disposal

### Repair and disposal information:

You must not repair the device yourself. Proper functioning will then no longer be guaranteed.

### The pump head must not be opened.

In the interest of the environment, the pump head must not be disposed of with household waste at the end of its service life. Disposal may be arranged at suitable collection points in your country. Dispose of the pump head in accordance with the WEEE Guideline (Waste Electrical and Electronic Equipment). In case of questions, please contact the authority responsible for disposal.

## 6. Warranty

Almost all parts have a 2-year warranty, as prescribed by applicable law.

### The warranty does not apply:

- in case of damage resulting from incorrect use.
- for wearing parts such as constriction rings
- in the case of the customer's own fault
- once the device has been opened

You should send in the erection aid, if possible, every 3 years for technical inspection. The serial number can be found on the underside of the pump head.

## 7. What material are the parts made of?

- green ring loader: biocompatible thermoplastic elastomer (TPE)
- Cylinder: plastic (polycarbonate)
- Bag: Nylon®

## 8. Spare and wearing parts

### Use only original accessory parts.

For charging, use only the charging cable and the USB mains components supplied. You can order the replacement and wearing parts from the service address. To get the current reordering list, please contact [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de) or your dealer.

## 9. Complaints

In case of complaints or questions regarding our service, please contact the following:

Phone: +49 6105- 20 37 20  
Email: [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de)  
[www.medintim.de](http://www.medintim.de)

If we ask you to send the defective product, please send the product to the following address.

KESSEL Medintim GmbH  
Nordendstr. 82 - 84  
64546 Mörfelden-Walldorf  
Germany

Outside Germany, please contact the dealer where you purchased the device.

Distribution in Australia  
Profile Medical Devices Pty Limited  
P.O.BOX 66, EDGECLIFF Sydney, NSW 2027  
Phone: +61 1800 549 745  
Email: [amish@profilemedical.com](mailto:amish@profilemedical.com)

Distribution in New Zealand  
Flaxx New Zealand Limited  
Phone: +64 211339216  
Email: [suzy@flaxx.co.nz](mailto:suzy@flaxx.co.nz)

Appareil médical pour la rééducation des tissus érectiles du pénis après prostatectomie et IPP (courbure du pénis)

Cher client, nous vous remercions d'avoir choisi ce produit.

**Veuillez lire attentivement et entièrement le mode d'emploi avant la première utilisation et le conserver pour un usage ultérieur. Veuillez respecter les consignes.**

### Sommaire

1. Généralités
2. Utilisation
  - 2.1 Comment préparer le dispositif ?
  - 2.2 Comment utiliser le dispositif de stimulation de l'érection ?
3. Nettoyer et ranger le dispositif
4. Effets secondaires/Contre-indications
5. Élimination
6. Garantie
7. De quels matériaux sont constitués les différents éléments ?
8. Pièces de rechange et d'usure
9. Réclamation

### Livraison

Le dispositif Rehabi PVT<sup>®</sup> se compose des éléments suivants :

- une tête de pompe
- un cylindre transparent
- un grand manchon vert
- un tube de lubrifiant
- un mode d'emploi
- un sac

### 1. Généralités

Une érection désigne l'état durant lequel le pénis est rigide. Lorsqu'un homme a des difficultés à obtenir

une érection, on parle d'un trouble de l'érection. Le dispositif Rehabi PVT<sup>®</sup> est un appareil qui vous aide à obtenir une érection.

### Quelles sont les causes possibles des troubles de l'érection ?

Il existe de nombreuses causes possibles de troubles de l'érection. Parmi les plus fréquentes, on trouve le diabète, les affections thyroïdiennes, les affections hépatiques et rénales, le traitement de l'hypertension artérielle, les maladies cardiovasculaires. Les opérations de la prostate entraînent le plus souvent aussi des troubles de l'érection. Il en va de même pour la dépression et l'épuisement. Quelquefois, les troubles de l'érection sont dus à un effet secondaire de médicaments, par exemple les médicaments contre l'hypertension artérielle. Le tabagisme et la consommation excessive d'alcool sont également des causes possibles. La courbure du pénis, appelée maladie de La Peyronie, conduit à des problèmes lors des rapports sexuels et éventuellement à une impuissance en cas de courbure excessive.

### Comment fonctionne le Rehabi PVT<sup>®</sup> ?

La tête de pompe aspire l'air autour du pénis et l'expulse du cylindre, créant ainsi une dépression (vide). Sous l'effet de cette dépression, les vaisseaux du pénis se remplissent de sang et le pénis se rigidifie.

### 2. Utilisation

#### 2.1 Comment préparer le dispositif ?

Toutes les illustrations concernant le produit sont disponibles dans la couverture en début de manuel.

Vérifiez l'intégrité externe de l'emballage et l'inté-

gralité du dispositif. Assurez-vous avant l'utilisation que le dispositif et les accessoires ne présentent pas de dommages visibles et que tout le matériel d'emballage est retiré.

- Préparez toutes les pièces
- Insérez la tête de pompe dans la plus grande ouverture du cylindre en la poussant comme indiqué sur la figure 1.
- Fixez le manchon vert sur l'autre extrémité du cylindre. (Figure 2).
- Le Rehabi PVT<sup>®</sup> est maintenant prêt pour l'utilisation.

#### 2.2 Comment utiliser le Rehabi PVT<sup>®</sup> ?

Le Rehabi PVT<sup>®</sup> est exclusivement destiné à une utilisation personnelle. Il ne doit pas être donné à des tiers ni utilisé par d'autres personnes. N'utilisez plus ce dispositif s'il ne fonctionne plus correctement.

- Rasez les poils pubiens sur le pénis et à la base du pénis.
- L'appareil doit être appliqué hermétiquement contre la peau.
- Mettez un peu de lubrifiant sur le bord du manchon (fig. 3).
- Introduisez votre pénis dans le cylindre par le manchon (fig. 4).
- Appuyez fermement l'appareil contre votre corps.
- Pousser la poignée verte située sur la tête de pompe afin d'extraire l'air du cylindre. (fig. 4)

#### L'érection dans le cylindre vous paraît suffisante ?

- Laissez ensuite le pénis en érection deux minutes dans le cylindre en dépression.
- Les tissus érectiles sont à présent bien remplis de sang.
- Le bouton vert «Air» sur la tête de pompe sert à laisser entrer l'air dans le cylindre.
- Si vous appuyez sur ce bouton, de l'air est introduit dans le cylindre. (Figure 4)
- Grâce à cela, l'appareil peut être retiré facilement du corps.
- Vous pouvez à présent répéter l'opération.

#### Important :

La rééducation des tissus érectiles 1 à 2 fois par jour

est bénéfique pour l'irrigation sanguine dans le pénis. Une utilisation trop fréquente ne conduit pas forcément à une efficacité plus rapide.

#### Après l'utilisation :

- Après avoir utilisé le Rehabi PVT<sup>®</sup>, nettoyez-le comme décrit dans la rubrique 3.
- Séchez les différents éléments.
- Remplacez tous les éléments dans le sac et tenez le dispositif de stimulation hors de portée des enfants.

### 3. Nettoyer et ranger le dispositif

Retirez la tête de pompe du dispositif de stimulation avant le nettoyage. La tête de pompe ne doit être nettoyée qu'à l'extérieur avec un chiffon humide. La tête de pompe ne doit en aucun cas être tenue sous l'eau qui pourrait y pénétrer et l'endommager. N'utilisez pas de nettoyant ni de solvant. Toutes les autres parties peuvent être facilement nettoyées à l'eau chaude et au savon doux. Conservez le dispositif de stimulation dans le sac fourni afin d'éviter les salissures.

### 4. Effets secondaires/ Contre-indications

Vous pouvez présenter un hématome à la base ou au niveau du fond du pénis. Quelquefois, de légères lésions des tissus peuvent se produire si le pénis n'a pas été en érection depuis un moment.

Si vous souffrez d'une maladie cardio-vasculaire, vous devez consulter votre médecin avant la première utilisation afin de connaître les risques éventuels.

Si vous n'êtes pas sûr de pouvoir utiliser le dispositif de stimulation de l'érection sans risque pour votre santé, veuillez demander l'avis de votre médecin.

### 5. Élimination

#### Consignes de réparation et d'élimination :

Vous ne devez pas réparer vous-même le dispositif. Un fonctionnement normal ne serait plus garanti dans ce cas.

La tête de pompe ne doit pas être ouverte.

## 6. Garantie

Comme la loi le prévoit, une garantie de 2 ans s'applique pour pratiquement toutes les pièces du dispositif.

La garantie n'est pas valable :

- en cas de dommages dus à une utilisation incorrecte
- pour les pièces d'usure, comme l'anneau de constriction p. ex.
- en cas de faute du client
- dès que le dispositif a été ouvert

## 7. De quels matériaux sont constitués les différents éléments ?

- Manchon vert : élastomère thermoplastique (ETP) biocompatible
- Cylindre : plastique (polycarbonate)
- Sac : nylon®

## 8. Pièces de rechange et d'usure

N'utilisez que les pièces d'accessoires d'origine.

Vous pouvez acheter les pièces de rechange et d'usure à l'adresse de service après-vente indiquée. La liste actuelle des produits disponibles à la commande peut être obtenue en écrivant à [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de) ou auprès de votre revendeur.

## 9. Réclamation

En cas de réclamation ou de questions, veuillez vous adresser à notre service après-vente aux coordonnées suivantes :

Tél. : +49 6105- 20 37 20

Email : [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de)

[www.medintim.de](http://www.medintim.de)

Si nous vous invitons à nous faire parvenir le produit défectueux, veuillez l'envoyer à l'adresse suivante :

KESSEL Medintim GmbH  
Nordendstr. 82-84  
64546 Mörfelden-Walldorf  
Allemagne

À l'extérieur de l'Allemagne, veuillez vous adresser à votre revendeur chez lequel vous avez acheté le dispositif.

Distribution en France  
Bivea Médical  
Tél.: +33 557 260900  
Email: [info@bivea-medical.com](mailto:info@bivea-medical.com)

# Rehabi<sup>®</sup> PVT<sup>®</sup>

## ES – Español

Producto sanitario para el entrenamiento de los cuerpos cavernosos del pene después de una prostatectomía y en caso de IPP (curvatura del pene.)

Estimado cliente: muchas gracias por haber elegido nuestro producto.

Por favor, lea todas las instrucciones de uso atentamente antes del primer uso, guárdelas para consultarlas posteriormente y siga las instrucciones.

## Índice

1. Información general
2. Utilización
  - 2.1 ¿Cómo se prepara el dispositivo para usarlo?
  - 2.2 ¿Cómo se utiliza el dispositivo de ayuda para la erección?
3. Limpieza y almacenamiento del dispositivo
4. Efectos adversos / Contraindicaciones
5. Eliminación
6. Garantía
7. ¿De qué materiales están compuestos los distintos componentes?
8. Piezas de repuesto y de desgaste
9. Reclamaciones

## Alcance de suministro

Rehabi PVT<sup>®</sup> consta de:

- un cabezal de la bomba
- un cilindro transparente
- un collarín verde blando
- un tubo de lubricante
- unas instrucciones de uso
- una bolsa

## 1. Información general

Cuando el pene está rígido, a esto se le llama una erección. Cuando un hombre tiene problemas para

conseguir una erección, se dice que tiene un trastorno de la erección. Rehabi PVT<sup>®</sup> es un dispositivo que le ayuda a poner rígido su pene.

## ¿Cuáles son las causas de los trastornos de la erección?

Existen distintas causas que pueden provocar trastornos de la erección. Entre las más frecuentes están la diabetes, las enfermedades tiroideas, hepáticas y renales, los tratamientos contra la hipertensión, y las enfermedades cardiovasculares. Las operaciones de la próstata también provocan en la mayoría de los casos trastornos de la erección. Las depresiones y el agotamiento también pueden generar trastornos de la erección. A veces los trastornos de la erección son también un efecto adverso a los medicamentos, por ejemplo, a los medicamentos para la hipertensión. Y también fumar o beber mucho alcohol es una posible causa. El IPP, también llamado curvatura del pene o enfermedad de Peuronie, provoca problemas en las relaciones sexuales e incluso impotencia en caso de una fuerte deformidad.

## ¿Cómo funciona el Rehabi PVT<sup>®</sup>?

El cabezal de la bomba aspira el aire alrededor del pene, sacándolo del cilindro. Así se genera una presión negativa (vacío). Mediante la misma se llenan los vasos del pene con sangre y el pene se pone erecto.

## 2. Utilización

### 2.1 ¿Cómo se prepara el dispositivo para usarlo?

Todas las figuras relativas al producto se encuentran en la solapa al principio de este folleto.

Comprobar la integridad externa del embalaje y que esté dentro todo el contenido. Antes del uso, asegúrese de que el aparato y los accesorios no presenten

daños visibles y de que se haya retirado el material de embalaje.

- Tenga dispuestos todos los componentes.
- Presionar el cabezal de la bomba sobre la abertura más grande del cilindro como se muestra en la figura 1.
- Monte el collarín verde en el otro extremo del cilindro. (Figura 2)
- El Rehabi PVT® ya está listo para ser utilizado.

## 2.2 ¿Cómo se utiliza el Rehabi PVT®?

El Rehabi PVT® está previsto para el uso propio. No debe entregarse a otras personas ni ser utilizado por ellas. No siga utilizando el dispositivo si ya no funciona correctamente.

- Eliminar el vello púbico del pene y de la raíz del pene.
- El dispositivo debe ajustar herméticamente al apoyarlo sobre la piel.
- Aplicar un poco de lubricante en el borde del collarín. (Fig. 3)
- Introducir el pene en el cilindro a través del collarín. (Fig. 4)
- Apretar bien el dispositivo sobre el cuerpo.
- Tire de la palanca verde del cabezal de la bomba. De esta forma se aspira hacia fuera el aire del cilindro. (Fig. 4)

## ¿Observa una erección suficiente dentro del cilindro?

- Después deje el pene rígido durante dos minutos en el cilindro con el vacío.
- Ahora los cuerpos cavernosos están llenos de sangre.
- El botón «Air» en la cabeza de la bomba sirve para dejar entrar el aire.
- Al pulsar el botón “Aire”, entra aire en el cilindro. (Figura 4)
- De este modo resulta fácil separar el Rehabi PVT® del cuerpo.
- Ahora puede repetir el proceso.

## Importante:

Para el riego sanguíneo del pene es bueno repetir el entrenamiento de los cuerpos cavernosos entre 1 – 2 veces al día. Una mayor frecuencia de uso no significa automáticamente un éxito más rápido.

## Después del uso:

- Después de usar el Rehabi PVT® límpielo según la descripción del capítulo 3.
- Secar los componentes.
- Ponga de nuevo todos los componentes en la bolsa y guarde el dispositivo de ayuda para la erección fuera del alcance de los niños.

## 3. Limpieza y almacenamiento del dispositivo

Antes de limpiar el dispositivo, desmonte el cabezal de la bomba. El cabezal de la bomba solo se debe limpiar por el exterior con un paño húmedo. El cabezal de la bomba no debe mantenerse bajo el agua bajo ninguna circunstancia, ya que de lo contrario podría penetrar líquido y dañar el cabezal de la bomba. No utilice productos de limpieza ni disolventes. Todos los demás componentes se pueden limpiar fácilmente con agua caliente y un jabón neutro. Guarde el dispositivo de erección en la bolsa incluida en la entrega para evitar que se ensucie.

## 4. Efectos adversos / Contraindicaciones

Puede tener un hematoma en el cuerpo o en la punta del pene. A veces también se producen ligeros daños en los tejidos cuando el pene hace mucho tiempo que no ha estado en erección.

Si padece una enfermedad cardiovascular, debe consultar a su médico antes de utilizar el dispositivo de ayuda a la erección por primera vez para aclarar los posibles riesgos.

Si no está seguro de si puede utilizar el dispositivo de ayuda para la erección sin problemas para su salud, consulte a su médico.

## 5. Eliminación

### Información sobre la reparación y eliminación:

No debe reparar el dispositivo usted mismo. En este caso, ya no se garantiza un funcionamiento correcto.

**No debe abrirse el cabezal de la bomba.**

## 6. Garantía

Casi todos los componentes tienen una garantía de 2 años, tal y como establece la ley.

La garantía no aplicará:

- en caso de daños debidos a un manejo incorrecto
- para las piezas de desgaste, p. ej., los anillos constrictores
- en caso de negligencia propia del cliente
- tan pronto como el dispositivo se haya abierto

## 7. ¿De qué materiales están compuestos los distintos componentes?

- Collarín verde: elastómero termoplástico biocompatible (TPE)
- Cilindro: plástico (policarbonato)
- Bolsa: nylon®

## 8. Piezas de repuesto y de desgaste

Utilice únicamente accesorios originales.

Puede adquirir piezas de repuesto y de desgaste en la dirección del servicio al cliente.

Puede solicitar la lista actual para pedidos a [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de) o a través de su distribuidor.

## 9. Reclamaciones

Si tiene alguna pregunta o reclamación, póngase en contacto con nuestro servicio al cliente en:

Tel.: +49 6105- 20 37 20  
email: [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de)  
[www.medintim.de](http://www.medintim.de)

Si le solicitamos que nos remita el producto defectuoso, debe enviarlo a la siguiente dirección.

KESSEL Medintim GmbH  
Nordendstr. 82 - 84  
64546 Mörfelden-Walldorf  
Alemania

Absatz nach Alemania einfügen  
Si reside fuera de Alemania, póngase en contacto con el distribuidor al que le compró el aparato.

Distribución en España  
MartiMedic suministros  
Tel.: +34 943291918  
email: [marianmartin@martimedicsl.com](mailto:marianmartin@martimedicsl.com)



Dispositivo medico per il training dei corpi cavernosi dopo prostatectomia e IPP (incurvamento del pene)

Egregio Cliente, grazie per aver scelto il nostro prodotto.

La preghiamo di leggere attentamente e fino in fondo le istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo e conservarle per l'utilizzo successivo. La invitiamo inoltre a osservare le avvertenze.

## Indice

1. Indicazioni generali
2. Applicazione
  - 2.1 Come mettere in funzione il dispositivo
  - 2.2 Come usare il dispositivo per l'erezione
3. Pulizia e conservazione del dispositivo
4. Effetti indesiderati/Controindicazioni
5. Smaltimento
6. Garanzia
7. Di che materiale sono fatti i componenti?
8. Ricambi per pezzi soggetti a usura
9. Reclamo

## Dotazione

### Componenti dell'Rehabi PVT®:

- una testa della pompa
- un cilindro trasparente
- una bussola di guida verde
- un tubo contenente un lubrificante
- le istruzioni per l'uso
- una custodia

## 1. Indicazioni generali

L'indurimento del pene è denominato erezione. La difficoltà a raggiungere un'erezione viene chiamata disfunzione erettile. Rehabi PVT® è un apparecchio che aiuta a ottenere l'indurimento del pene.

### Quali sono le cause della disfunzione erettile?

Molte cause diverse possono provocare disturbi dell'erezione. Le più frequenti comprendono il diabete, le malattie della tiroide, le malattie del fegato o dei reni, i trattamenti per la pressione arteriosa elevata e le malattie cardiocircolatorie. Inoltre, gli interventi chirurgici sulla prostata sono quasi sempre causa di disturbi dell'erezione. Anche la depressione o l'esaurimento possono determinare disturbi dell'erezione. Talvolta i disturbi dell'erezione compaiono come effetto collaterale di certi medicinali, ad esempio di quelli utilizzati contro la pressione arteriosa elevata. Altre possibili cause sono l'abitudine al fumo o un eccessivo consumo di alcol. L'incurvamento del pene, denominato anche IPP o malattia di Peyronie, causa problemi durante i rapporti sessuali ed eventualmente impotenza se l'incurvamento è molto marcato.

### Come funziona il Rehabi PVT®?

La testa della pompa aspira l'aria presente nel cilindro intorno al pene. In questo modo si genera una pressione negativa (vuoto). Di conseguenza i vasi sanguigni del pene si riempiono di sangue e il pene si indurisce.

## 2. Applicazione

### 2.1 Come mettere in funzione il dispositivo

Tutte le figure relative al prodotto sono riportate sul risvolto di copertina all'inizio di questo opuscolo.

Controllare che la confezione esterna del dispositivo non sia danneggiata e che la dotazione sia completa. Prima dell'uso accertarsi che non ci siano segni di danni sul dispositivo e sugli accessori e che il materiale di imballaggio sia stato completamente tolto.

- Preparare tutti i componenti.
- Montare la testa della pompa sull'apertura maggiore del cilindro, come illustrato nella figura 1.
- Montare la bussola di guida verde sull'altra estremità del cilindro. (Fig. 2).
- Adesso il Rehabi PVT® è pronto per l'uso.

### 2.2 Come usare il Rehabi PVT®?

Il Rehabi PVT® è esclusivamente per uso personale. Non deve essere ceduto a terzi o utilizzato da terzi. Non usare il dispositivo se non funziona più come dovrebbe.

- Radere i peli sul pene e intorno alla base del pene.
- L'apparecchio deve aderire bene alla pelle.
- Applicare un po' di lubrificante sul bordo della bussola di guida. (Fig. 3)
- Inserire il pene nel cilindro attraverso la bussola di guida. (Fig. 4)
- Premere il dispositivo contro il corpo.
- Tirare la leva verde situata sulla testa della pompa. In questo modo l'aria viene pompata fuori dal cilindro. (Fig. 4)

### Si vede già una buona erezione nel cilindro?

- Lasciare il pene in erezione nel cilindro, in condizioni di pressione negativa, per due minuti.
- Il pulsante verde "Air" situato sulla testa della pompa serve a introdurre aria.
- Premendo il pulsante "Air" si introduce aria nel cilindro. (Fig. 4)
- In questo modo si può facilmente staccare il presidio per l'erezione dal corpo.
- Ora la procedura può essere ripetuta.

### Importante:

Il training dei corpi cavernosi effettuato 1 – 2 volte al giorno favorisce la circolazione del sangue nel pene! Un uso troppo frequente non consente automaticamente di ottenere risultati più rapidi.

### Dopo l'uso:

- Dopo l'uso, pulire Rehabi PVT® come descritto alla voce "Come pulire Rehabi PVT®".
- Asciugare tutti i componenti.

- Riporre tutti i componenti nella custodia e conservare il presidio per l'erezione fuori dalla portata dei bambini.

## 3. Pulizia e conservazione del dispositivo

Prima della pulizia, rimuovere la testa della pompa dall'apparecchio. La testa della pompa deve essere pulita solo all'esterno con un panno umido. Non tenere mai la testa della pompa sott'acqua perché la penetrazione di liquidi potrebbe danneggiarla. Non usare detersivi e solventi. Tutti gli altri componenti possono essere facilmente puliti con acqua calda e un sapone delicato. Conservare il dispositivo per l'erezione nell'apposita custodia per evitare che si sporchi.

## 4. Effetti indesiderati/Controindicazioni

Un ematoma può formarsi alla base o sulla punta del pene. A volte possono comparire lievi danni ai tessuti se il pene non era più indurito da tanto tempo.

In presenza di malattie cardiocircolatorie, consultare il proprio medico prima di usare il dispositivo di erezione e informarsi su potenziali rischi.

In caso di dubbi sull'uso del dispositivo senza compromettere la propria salute, rivolgersi al proprio medico.

## 5. Smaltimento

### Istruzioni per la riparazione e lo smaltimento:

Non riparare il dispositivo di persona. In tal caso il funzionamento non è più garantito.

Non aprire la testa della pompa.

## 6. Garanzia

È prevista una garanzia di 2 anni su quasi tutti i componenti, come previsto dalla normativa. La garanzia non vale:

- in caso di danni dovuti a uso improprio
- per pezzi soggetti a usura, ad es. anelli costrittivi
- in caso di colpa del cliente
- dopo l'apertura del dispositivo

## 7. Di che materiale sono fatti i singoli componenti?

- Bussola di guida verde: elastomero termoplastico biocompatibile (TPE)
- Cilindro: plastica (policarbonato)
- Custodia: Nylon®

## 8. Ricambi per pezzi soggetti a usura

Usare solo accessori originali.

I ricambi per i pezzi soggetti a usura possono essere ordinati rivolgendosi all'indirizzo del Servizio Clienti. L'elenco attuale per le riordinazioni è disponibile su [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de) o presso il proprio rivenditore specializzato.

## 9. Reclamo

In caso di reclami o domande rivolgersi al nostro Servizio Clienti:

Tel.: +49 6105- 20 37 20  
e-mail: [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de)  
[www.medintim.de](http://www.medintim.de)

Se vi chiediamo di mandarci il prodotto difettoso, vi preghiamo di inviarcelo al seguente indirizzo:

KESSEL Medintim GmbH  
Nordendstr. 82-84  
64546 Mörfelden-Walldorf  
Germania

Al di fuori della Germania rivolgersi al rivenditore specializzato presso il quale è stato acquistato il dispositivo.

# Rehabi<sup>PVT®</sup>

## NL – Nederlands

Medisch hulpmiddel voor het trainen van de zwellichamen in de penis na prostatectomie en IPP (penisverkrumming)

Geachte klant, bedankt dat u heeft gekozen voor ons product.

Lees vóór het eerste gebruik de gebruiksaanwijzing helemaal en aandachtig door, bewaar deze voor later gebruik en neem goed nota van de aanwijzingen.

## Inhoudsopgave

1. Algemene informatie
2. Gebruik
  - 2.1 Hoe bereid ik het gebruik voor?
  - 2.2 Hoe gebruik ik de erectiepomp?
3. Apparaat reinigen en bewaren
4. Bijwerkingen/contra-indicaties
5. Afvalverwijdering
6. Garantie
7. Uit welke materialen bestaan de onderdelen?
8. Reserve- en slijtonderdelen
9. Reclamatie

## Dit hoort bij de levering

Het Rehabi PVT® bestaat uit:

- een pompkop
- een doorzichtige cilinder
- een zachte groene geleidering
- een tube glijmiddel
- een gebruiksaanwijzing
- een zak

## 1. Algemene informatie

Als de penis stijf is, noemt men dat een erectie.

Als een man moeite heeft om een erectie te krijgen, wordt dat een erectiestoornis genoemd.

Het Rehabi PVT® is een apparaat dat u helpt uw penis stijf te maken.

## Wat zijn de oorzaken van erectiestoornissen?

Er zijn veel verschillende oorzaken die tot erectiestoornissen kunnen leiden. De meeste daarvan zijn suikerziekte, schildklieraandoeningen, lever- of nierziekten, behandeling van hoge bloeddruk, hart- en vaatziekten. Operaties aan de prostaat leiden meestal ook tot erectiestoornissen. Ook depressies of uitputting kunnen erectiestoornissen veroorzaken. Soms zijn erectiestoornissen ook een bijwerking van geneesmiddelen, zoals onder meer bij geneesmiddelen tegen hoge bloeddruk. Daarnaast is roken of overmatig alcoholgebruik ook een mogelijke oorzaak. De penisverkrumming, ook wel IPP of ziekte van Peyronie genoemd, voert bij sterke verkrumming tot problemen bij seks en eventueel tot impotentie.

## Hoe werkt de Rehabi PVT®?

De pompkop zuigt de lucht rondom de penis uit de cilinder. Zo ontstaat onderdruk (vacuüm). Hierdoor vullen de bloedvaten in de penis zich met bloed en wordt de penis stijf. De drukkring voorkomt dat het bloed terugstroomt. Na het verwijderen van de drukkring stroomt het bloed terug en de penis wordt slap.

## 2. Gebruik

### 2.1 Hoe bereid ik het gebruik voor?

Alle afbeeldingen over het product kunt u vinden op de flap helemaal voorin in dit boekje.

Controleer bij het apparaat of de verpakking onbeschadigd is en of de inhoud compleet is. Vóór het

gebruik moet u zich ervan overtuigen dat apparaat en toebehoren geen zichtbare schades vertonen en het verpakkingsmateriaal helemaal verwijderd is.

- Leg alle onderdelen klaar.
- Druk de pompkop vast op de grotere opening van de cilinder, zoals wordt weergegeven in afbeelding 1.
- Plaats de groene geleidering op het andere uiteinde van de cilinder. (Afbeelding 2)
- Nu is de Rehabi PVT® klaar voor gebruik.

## 2.2 Hoe gebruik ik de Rehabi PVT®

De Rehabi PVT® is uitsluitend bestemd voor persoonlijk gebruik. De pomp mag niet aan derden worden doorgegeven, noch door derden worden gebruikt. Stop met gebruik van de apparaat als die niet meer goed werkt.

- Verwijder het schaamhaar direct op de penis en rondom de basis van de penis.
- Het apparaat moet strak tegen de huid zijn geplaatst.
- Breng wat glijmiddel aan op de rand van de geleidering. (Afbeelding 3)
- Geleid de penis door de geleidering in de cilinder. (Afbeelding 4)
- Druk het apparaat stevig tegen het lichaam aan.
- Trek aan de groene hendel van de pompkop. Daarmee zuigt u de lucht uit de cilinder. (Afbeelding 4)

### Ziet u een goede erectie in de cilinder?

- Laat daarna de stijve penis gedurende twee minuten bij onderdruk in de cilinder.
- De zwellichamen zijn nu goed met bloed gevuld.
- De groene „Air“-knop op de pompkop is bedoeld om lucht toe te laten.
- Als u de knop „Air“ indrukt, wordt lucht in de cilinder ingebracht. (Afbeelding 4)
- Daardoor komt de Rehabi PVT® gemakkelijk los van het lichaam.
- Nu kunt u het proces nogmaals herhalen.

### Belangrijk:

1 a 2 keer per dag een zwellichaamtraining is goed voor de doorbloeding van de penis. Te frequent gebruik leidt niet automatisch tot een sneller resultaat.

### Na gebruik:

- Nadat u de REHABIPVT R hebt gebruikt, reinigt u die zoals in het gedeelte 3 staat beschreven.
- Maak de onderdelen droog.
- Doe alle onderdelen weer terug in de zak en bewaar de erectiepomp buiten het bereik van kinderen.

## 3. Apparaat reinigen en bewaren

Verwijder eerst de pompkop voordat u de erectiepomp gaat schoonmaken. De pompkop mag alleen met een vochtige doek aan de buitenkant worden gereinigd. De pompkop mag absoluut niet onder water worden gehouden, omdat anders vloeistof kan binnendringen en de pompkop beschadigt. Gebruik geen reinigings- en oplosmiddelen. Alle andere onderdelen kunnen gemakkelijk met een warm sopje worden gereinigd. Berg de erectiepomp op in de meegeleverde zak om verontreinigingen te voorkomen.

## 4. Bijwerkingen/contra-indicaties

U kunt een bloedingstorting krijgen aan de basis of het uiteinde van de penis. Soms ontstaat er ook lichte weefselschade als de penis al lange tijd niet stijf is geweest.

Als u aan een hart- en vaatziekte lijdt, moet u vóór het eerste gebruik van de erectiepomp uw arts raadplegen om mogelijke risico's op te helderen.

Raadpleeg uw arts als u twijfelt of u de erectiepomp zonder problemen voor uw gezondheid kunt gebruiken.

## 5. Afvalverwijdering

### Aanwijzingen m.b.t. reparatie en afvalverwijdering:

U mag het apparaat niet zelf repareren. Een correct functioneren is in dat geval niet meer gewaarborgd.

De pompkop mag niet worden geopend.

## 6. Garantie

Voor bijna alle onderdelen geldt, zoals wettelijk is voorgeschreven, een garantietermijn van 2 jaar.

De garantie geldt niet:

- bij schade die te wijten is aan een verkeerde bediening
- voor slijtonderdelen, zoals bijv. drukringen
- bij eigen schuld van de klant
- zodra het apparaat werd geopend

## 7. Uit welke materialen bestaan de onderdelen?

- Groene geleidering: biocompatibel thermoplastisch elastomeer (TPE)
- Cilinder: kunststof (polycarbonaat)
- Zak: nylon®

## 8. Reserve- en slijtonderdelen

### Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

U kunt de reserve- en slijtonderdelen via het service-adres kopen. De actuele nabestellijst is verkrijgbaar via [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de) of bij uw speciaalzaak.

## 9. Reclamatie

Neem bij reclamaties of vragen via de volgende kanalen contact op met onze serviceafdeling:

tel.: +49 6105- 20 37 20  
e-mail: [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de)  
[www.medintim.de](http://www.medintim.de)

Als wij u vragen het defecte product op te sturen, dan moet het product naar het volgende adres worden gestuurd:

KESSEL Medintim GmbH  
Nordendstr. 82 - 84  
64546 Mörfelden-Walldorf  
Germany

Neem buiten Duitsland contact op met de speciaalzaak waar u het apparaat heeft gekocht.

Distributie in Nederland en België  
MEMIDIS PHARMA b.v.  
tel.: +31 24-6455411  
e-mail: [bas@memidis.nl](mailto:bas@memidis.nl)

Kære kunde,  
tak, fordi du har valgt vores produkt.

Læs hele brugsanvisningen omhyggeligt igennem, inden du benytter systemet første gang, og opbevar den til senere brug. Overhold anvisningerne.

### Indholdsfortegnelse

1. Generelle informationer
2. Anvendelse
  - 2.1 Hvordan forbereder jeg systemet?
  - 2.2 Hvordan anvender jeg erektionshjælpen?
3. Rengøring og opbevaring af systemet
4. Bivirkninger / kontraindikationer
5. Bortskaffelse
6. Garanti
7. Hvilket materiale består delene af?
8. Reserve- og sliddele
9. Reklamation

### Leveringsomfang

Rehabi PVT® omfatter følgende dele:

- et pumpehoved
- en gennemsigtig cylinder
- en blød, grøn manchete
- en tube glidemiddel
- en brugsanvisning
- en taske

### 1. Generelle informationer

En stiv penis kaldes en erektion. Når en mand har rejsningsproblemer, kalder man det en erektil dysfunktion. Rehabi PVT® er et udstyr, som hjælper dig med at få en stiv penis.

### Hvad er årsagen til rejsningsproblemer?

Der er mange årsager til rejsningsbesvær. En af de hyppigste årsager er sukkersyge, lever- eller nyresygdomme, sygdomme i skjoldbruskkirtlen, behandling af for højt blodtryk, hjerte- og kredsløbssygdomme. Prostataoperationer har for det meste også rejsningsproblemer til følge. Depressioner eller udmattelse kan også forårsage rejsningsproblemer. Ofte tilskrives rejsningsproblemer også bivirkningerne af medicin, f.eks. ved indtagelse af medikamenter mod for højt blodtryk. Også rygning eller indtagelse af for meget alkohol kan være en mulig årsag. Skæv penis, også kaldet IPP eller Peyronies sygdom, giver, hvis krumningen på penis er stor, sexproblemer og medfører eventuelt impotens.

### Hvordan fungerer Kuinka erektioapulaite toimii?

Pumpehovedet suger luften omkring penis ud af cylinderen. Således opstår der et undertryk (vakuum). Blodkarrene i penis fyldes herefter med blod, og penissen bliver stiv.

### 2. Anvendelse

#### 2.1 Hvordan forbereder jeg systemet?

Alle illustrationer til produktet findes på omslaget foran i dette hæfte.

Kontroller, om systemet er intakt, om emballagen er beskadiget, og kontroller for fuldstændighed. Inden systemet tages i brug, skal det sikres, at udstyret og tilbehøret ikke har synlige skader, og at hele emballeringsmaterialet er fjernet.

- Læg alle dele parat.

- Tryk pumpehovedet på den store åbning i cylinderen, som vist på Figur 1.
- Sæt den grønne manchete på den anden side af cylinderen. (Figur 2)
- Nu er Rehabi PVT® klar til brug.

#### 2.2 Hvordan anvender jeg Rehabi PVT®?

Rehabi PVT® er kun beregnet til eget brug. Den må ikke gives til andre personer, men udelukkende benyttes af dig selv. Benyt ikke Rehabi PVT®, hvis den ikke fungerer korrekt.

- Fjern skamhårene direkte på penis og rundt om penisroden.
- Rehabi PVT® skal slutte tæt omkring huden.
- Påfør lidt glidemiddel på kanten af mancheten. (Fig. 3)
- Før penissen igennem mancheten og ind i cylinderen. (Fig. 4 4)
- Tryk erektionshjælpen fast mod kroppen.
- Træk i det grønne håndtag på pumpehovedet. Således pumpes luft ud af cylinderen. (Fig. 4 4)

#### Kan du nu se en god erektion i cylinderen?

- Lad den stive penis blive i cylinderen med undertryk i to minutter.
- Svulmelegemet er nu fyldt godt med blod.
- Den grønne knap "Air" på pumpehovedet har til formål at tilføre luft.
- Når du trykker på knappen "Air" tilføres luft ind i cylinderen. (Fig. 4 4)
- Derved kan Rehabi PVT® let løsnes fra kroppen.
- Nu kan du gentage proceduren igen.

#### Vigtigt:

1 – 2 gange om dagen skal du træne svulmelegemet. Det forbedrer blodcirkulationen i penis. En for hyppig brug af udstyret medfører ikke automatisk hurtigere et godt resultat.

#### Efter anvendelsen:

- Når du har benyttet Rehabi PVT®, skal den rengøres, som beskrevet i afsnittet 3.
- Tør delene af.
- Læg alle dele tilbage igen i tasken og opbevar

erektionshjælpen utilgængeligt for børn.

### 3. Rengøring og opbevaring af systemet

Inden rengøringen fjernes pumpehovedet af erektionshjælpen. Pumpehovedet må kun rengøres med en fugtig klud på ydersiden. Pumpehovedet må under ingen omstændigheder holdes under vand, da der ellers kan trænge væske ind og dermed beskadige pumpehovedet. Benyt ingen rengørings- eller opløsningsmidler. Alle andre dele er lette at rengøre med varmt vand og mild sæbe. Opbevar erektionshjælpen i den medleverede taske for at undgå urenheder.

### 4. Bivirkninger / kontraindikationer

Du kan få en blodudtrædning ved roden eller på spidsen af penissen. Mange gange opstår mindre vævsskader, hvis det er stykke tid siden, at penissen har været stiv.

Såfremt du lider af en hjerte- og kredsløbssygdom, skal du forhøre dig hos din læge inden første brug for at få afklaret eventuelle risici ved brugen heraf. Hvis du er usikker på, om du kan anvende erektionshjælpen uden helbredsskadelige effekter, bør du spørge din læge.

### 5. Bortskaffelse

#### Anvisninger om håndtering og bortskaffelse:

Du må ikke selv reparere systemet. Det kan i et sådant tilfælde ikke garanteres, at systemet fungerer fejlfrit.

Pumpehovedet må ikke åbnes.

### 6. Garanti

Næsten alle dele har 2 års garanti, som fastlagt i lovbestemmelserne.

Garantien gælder ikke:

- i tilfælde af skader, som er opstået i forbindelse

- med ukorrekt betjening
- for sliddele, såsom klemringe
- hvis kunden selv er skyld i skaden
- så snart systemet åbnes

## 7. Hvilket materiale består delene af?

- Grøn manchete: biokompatibelt termoplastisk elastomer (TPE)
- Cylinder: kunststof (polycarbonat)
- Taske: nylon®

## 8. Reserve- og sliddele

Der må kun anvendes originale tilbehørsdele.

Du kan få reserve- og sliddele via serviceadressen.

Du kan efterbestille alle dele og glidemidlet hos service@medintim.de eller hos din forhandler.

## 9. Reklamation

I tilfælde af reklamation eller spørgsmål bedes du henvende dig til vores service med følgende kontaktdata:

Tlf.: +49 6105-20 37 20

E-mail: service@medintim.de

www.medintim.de

Hvis vi beder dig om at tilsende os det defekte produkt, skal produktet sendes til følgende adresse:

KESSEL Medintim GmbH  
Nordendstr. 82-84  
64546 Mörfelden-Walldorf  
Tyskland/Germany

Såfremt du ikke bor i Tyskland, bedes du henvende dig til den forhandler, hvor du har købt systemet.

Distribution i Danmark  
Else Olesen  
Tlf.: +45 40440237  
E-mail: elseo@elseo.dk

Laakkinnallinen laite peniksen paisuvaiskudosharjoitukseen eturauhasen poiston jälkeen tai Peyronien taudin (peniksen käyristyman) yhteydessä.

Hyvä asiakas, kiitos, että valitsit tuotteemme.

Lue käyttöohjeet huolellisesti läpi ennen ensimmäistä käyttökertaa, noudata niitä ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.

## Sisällys

1. Yleistä
2. Käyttö
- 2.1 Käytön valmistelu
- 2.2 Erektioapulaitteen käyttö
3. Laitteen puhdistus ja säilytys
4. Haittavaikutukset/vasta-aiheet
5. Hävittäminen
6. Takuu
7. Osien materiaali
8. Vara- ja kulutusosat
9. Reklamaatio

## Toimituksen sisältö

Rehabi PVT® sisältää seuraavat osat:

- pumppupää
- läpinäkyvä sylinteri
- pehmeä vihreä holkki
- liukasteputkilo
- käyttöohje
- laukku

## 1. Yleistä

Kun penis jäykistyy eli "seisoo", tilaa kutsutaan erektioksi. Kun miehellä on vaikeuksia saada erektio, ongelmaa kutsutaan erektiohäiriöksi. Rehabi PVT® on laite, joka auttaa peniksen jäykistämisessä.

## Mikä voi aiheuttaa erektiohäiriöitä?

Erektiohäiriöiden taustalla voi olla erilaisia syitä. Yleisimpiin aiheuttajiin kuuluvat sokeritaudit, kilpirauhas sairaudet, maksa- ja munuaissairaudet, korkeaan verenpaineeseen sekä sydän- ja verisuonitauteihin saatava hoito. Eturauhasleikkaukset johtavat tavallisesti myös erektiohäiriöihin. Myös masennus ja uupumus voivat aiheuttaa erektiohäiriöitä. Toisinaan erektiohäiriöt ilmenevät lääkkityksen, esim. verenpainelääkkeiden, sivuvaikutuksena. Myös tupakointi tai liiallinen alkoholinkäyttö voivat toimia aiheuttajina. Peniksen käyristyminen, jota kutsutaan myös Peyronien taudiksi tai siittimen kovettumataudiksi, johtaa voimakkaan käyristymän yhteydessä yhdyntäongelmiin ja mahdolliseen impotenssiin.

## Kuinka Rehabi PVT® toimii?

Pumppupää imee ilmaa sylinteristä peniksen ympäriltä. Niin syntyy alipaine. Peniksen verisuonet täyttyvät verellä ja penis jäykistyy.

## 2. Käyttö

### 2.1 Käytön valmistelu

Kaikki tuotekuvat on esitetty tämän käyttöohjeen sisäkannessa.

Tarkista laite ja varmista, että pakkaus on ulkoisesti ehjä ja sen sisältö kokonainen. Ennen käyttöä on varmistettava, ettei laitteessa tai sen lisäosissa ole näkyviä vaurioita ja että kaikki pakkausmateriaali on poistettu.

- Ota kaikki osat valmiiksi.
- Paina pumppupää sylinterin suuremman aukon päälle kuvan 1 osoittamalla tavalla.

- Työnnä vihreä holkki sylinterin toiseen päähän. (Kuva 2)
- Nyt Rehabi PVT® on valmis käytettäväksi.

## 2.2 Rehabi PVT® käyttö

Rehabi PVT® on tarkoitettu ainoastaan omaan käyttöön. Sitä ei saa antaa luovuttaa muille, eikä toisen saa antaa käyttää sitä. Älä käytä Rehabi PVT®, jos se ei toimi enää kunnolla.

- Poista itse peniksessä ja aivan peniksen juurella olevat häpykarvat.
- Laitteen on asetettava tiiviisti iholle.
- Kostuta hiukan liukasteella holkin reunaa. (Kuva 3)
- Työnnä penis holkin läpi sylinteriin. (Kuva 4)
- Paina laitetta lujasti kehoa vasten.
- Ime ilmaa sylinteristä vetämällä pumppupään vihreää kahvaa. (Kuva 4)

## Näkykö sylinterin sisällä riittävä erektio?

- Jätä siinä tapauksessa jäykistynyt penis sylinteriin alipainetilaan kahdeksi minuutiksi.
- Paisuvaiskudos on nyt täyttynyt verellä.
- Sylinteriin voidaan paastaa ilmaa pumppupään vihreällä "Air"-painikkeella.
- Kun "Air"-painiketta painetaan, sylinteriin virtaa ilmaa. (Kuva 4).
- Sen myötä Rehabi PVT® on helppo irrottaa kehosta.
- Sitten harjoitus voidaan toistaa.

## Tärkeää:

Paisuvaiskudoksen harjoitus 1 – 2 kertaa päivässä parantaa peniksen verenkiertoa. Liian toistuva käyttö ei välttämättä johda nopeampiin tuloksiin.

## Käytön päätteeksi:

- Puhdista Rehabi PVT® käytön jälkeen kohdassa 3 kuvatulla tavalla.
- Kuivaa osat.
- Aseta kaikki osat takaisin laukkuun ja säilytä erektioapulaite lasten ulottumattomissa.

## 3. Laitteen puhdistus ja säilytys

Irrota ennen puhdistusta pumppupää erektioapu-

laitteesta. Pumppupää voidaan puhdistaa ulkopuolelta ainoastaan kostealla liinalla. Pumppupäätä ei saa missään tapauksessa huuhdella vedellä, sillä sisään voi päästä vettä, mikä vaurioittaa pumppupään. Älä käytä puhdistus- tai liuotusaineita. Kaikki muut osat voidaan helposti puhdistaa lämpimällä vedellä ja miedolla saippualla. Säilytä erektioapulaite epäpuhtauksien välttämiseksi mukana toimitetussa laukussa.

## 4. Haittavaikutukset/vasta-aiheet

Peniksen tyveen tai kärkeen voi aiheutua verenpaineita. Lievät kudosvauriot ovat myös toisinaan mahdollisia, jos penis ei ole ollut pitkään aikaan jäykkänä.

Jos sairastat sydän- tai verisuonitautia, kysy ennen erektioapulaiteen ensimmäistä käyttökertaa neuvoa lääkäriltä mahdollisten riskien poissulkemiseksi.

Jos olet epävarma, voitko käyttää erektioapulaitetta sen haittaamatta terveyttäsi, käänny lääkärin puoleen.

## 5. Hävittäminen

### Ohjeita korjaukseen ja hävittämiseen:

Laitetta ei saa korjata itse, tai laitteen moitteetonta toimintaa ei voida enää taata.

**Pumppupäätä ei saa avata.**

## 6. Takuu

Lakimääräinen 2 vuoden takuu koskee lähes kaikkia osia.

Takuu ei kata:

- vahinkoja, jotka aiheutuvat laitteen epäasianmu- kaisesta käytöstä
- kulutusosia, kuten puristusrenkaita
- asiakkaan omasta huolimattomuudesta aiheutu- via vahinkoja
- mitään vahinkoja, jos laite on avattu.

## 7. Mistä materiaaleista osat koostuvat?

- Vihreä holkki: bioyhtheensopiva termoplastinen elastomeeri (TPE)
- Sylinteri: muovi (polykarbonaatti)
- Laukku: Nylon®

## 8. Vara- ja kulutusosat

Käytä ainoastaan alkuperäisvaraosia.

Vara- ja kulutusosia voidaan tilata asiakaspalvelun kautta. Jälkitilausluettelo voidaan pyytää osoitteesta service@medintim.de tai jälleenmyyjältä.

## 9. Reklamaatio

Käänny reklamaatioiden tai kysymysten yhteydessä asiakaspalvelumme puoleen:

Puh. +49 6105 20 37 20  
Sähköposti: service@medintim.de  
www.medintim.de

Jos pyydämme lähettämään viallisen tuotteen, se on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

KESSEL Medintim GmbH  
Nordendstr. 82-84  
64546 Mörfelden-Walldorf  
Saksa

Käänny Saksan ulkopuolella paikallisen jälleenmyyjän puoleen, jolta laite ostettiin.

Jakelu Suomessa  
Haltija Group Oy  
Puh. +35 8 9 612 2250  
Sähköposti: panu.piiparinen@haltija.fi

Kjære kunde, mange takk for at du har bestemt deg for vårt produkt.

Les bruksanvisningen nøye og fullstendig gjennom før første gangs bruk, og oppbevar den til senere bruk. Følg anvisningene.

## Innholdsfortegnelse

1. Generelle angivelser
2. Bruk
  - 2.1 Hvordan skal apparatet forberedes til bruk?
  - 2.2 Hvordan skal apparatet brukes?
3. Rengjøring og oppbevaring av apparatet
4. Bivirkninger/kontraindikasjoner
5. Avfallshåndtering
6. Garanti
7. Hvilket materiale er delene laget av?
8. Reserve- og slitedeler
9. Reklamasjon

## Leveringsomfang

Rehabi PVT<sup>®</sup> består av følgende deler:

- et pumpehode
- en transparent sylinder
- en myk, grønn føringshylse
- en tube glidemiddel
- en bruksanvisning
- ei veske for oppbevaring

## 1. Generelle angivelser

Når penis er stiv, vil det si at man har en ereksjon. Når en mann har problemer med å få en ereksjon, kalles det en ereksjonssvikt. Rehabi PVT<sup>®</sup> er et

apparat som hjelper deg med å få en stiv penis.

### Hva er årsaken til ereksjonssvikt?

Ereksjonssvikt kan ha mange årsaker. Blant de hyppigste årsakene er sukkersyke, skjoldbruskkjertelsykdommer, lever- eller nyresykdommer, behandling av høyt blodtrykk, hjerte- og karsykdommer. Operasjoner av prostata fører som regel også til ereksjonssvikt. Depresjon og utmattelse kan også føre til ereksjonssvikt. Ereksjonssvikt kan også oppstå som bivirkning av legemiddelbruk, for eksempel ved bruk av medisiner mot for høyt blodtrykk. Røyking og drikking av for mye alkohol kan også være en mulig årsak. Penisforkrumming, også kalt IPP eller peyroni-sykdom, fører ved sterk forkrumming til problemer ved sex og evt. til impotens.

### Hvordan virker Rehabi PVT<sup>®</sup>?

Pumpehodet suger luften rundt penis ut av sylindere. Slik oppstår det et undertrykk (vakuum). Dette gjør at blodkarene i penis fylles med blod og gir en stivhet i lemnet.

## 2. Bruk

### 2.1 Hvordan skal apparatet forberedes til bruk? Alle figurer til produktet finner du på omslaget foran i dette heftet.

Kontroller at apparatet er uskadet på utsiden av pakningen og er fullstendig. Før bruk må du forsikre deg om at apparatet og tilbehøret ikke har noen synlige skader og at alt innpakningsmateriale er fjernet.

- Legg alle deler så de er klare.
- Trykk pumpehodet på den store åpningen på

sylindere, som vist på figur 1.

- Sett den grønne hylsen på den andre siden av sylindere. (Fig. 2)
- Nå er Rehabi PVT<sup>®</sup> bruksklart.

### 2.2 Hvordan skal apparatet brukes?

Rehabi PVT<sup>®</sup> er utelukkende til egen bruk. Den skal ikke gis videre til tredjepersoner, og den skal ikke brukes av andre. Ikke bruk apparatet hvis det ikke virker som det skal lenger.

- Fjern eventuelt litt kjønns hår i området på og rundt selve lemnet og penisroten.
- Apparatet skal ligge tett inntil huden.
- Fukt kanten på føringshylsen med litt glidemiddel. (Fig. 3)
- Før penis gjennom føringshylsen og inn i sylindere. (Fig. 4)
- Press apparatet tett inntil kroppen.
- Trekk i den grønne spaken på pumpehodet. Dermed suger du luften ut av sylindere. (Fig. 4)

### Kan du se en god ereksjon i sylindere?

- Da lar du den stive penis være i sylindere i to minutter ved undertrykk.
- Svulmelegemet er nå fylt godt med blod.
- Den grønne knappen "Air" på pumpehodet tjener til å slippe inn luft.
- Når du trykker på „Air“-knappen, strømmes luft inn i sylindere. (Fig. 4)
- Dermed kan du lett løsne Rehabi PVT<sup>®</sup> fra kroppen.
- Nå kan du gjenta prosedyren på nytt.

### Viktig:

Det er bra for gjennomstrømmingen av blodet i penis å gjennomføre en svulmelegemetrening 1-2 ganger daglig. For hyppig bruk fører ikke automatisk til en raskere suksess.

### Etter bruk:

- Etter at du har brukt REHABIPVT<sup>®</sup>, rengjør den slik som beskrevet i avsnittet 3.
- La delene tørke.
- Legg alle delene tilbake i vesken igjen og oppbevar ereksjonshjelpen utilgjengelig for barn.

## 3. Rengjøring og oppbevaring av apparatet

Ta av pumpehodet fra resten av pumpe-systemet før rengjøring. Pumpehodet skal bare renses på utsiden med en fuktig klut. Pumpehodet skal ikke under noen omstendighet holdes under vann, da væske kan trenge inn og pumpehodet skades. Ikke bruk rengjørings- og løsemidler. Alle andre deler kan lett vint renses med varmt vann med mild såpe. Oppbevar ereksjonshjelpen i medfølgende veske for å unngå forurensninger.

## 4. Bivirkninger/kontraindikasjoner

Hematomer på penisroten eller spissen. Av og til kan det også oppstå mindre vevskader hvis penis ikke har vært stiv på lenge.

Hvis du lider av hjerte-/karsykdom, skal du oppklare mulige farer før første gangs bruk med legen.

Rådfør deg med legen hvis du er i tvil om apparatet kan benyttes uten at det skaper helsemessige problemer for deg.

## 5. Avfallshåndtering

### Anvisninger for reparasjon og avfallshåndtering:

Du skal ikke reparere apparatet selv. En lytefri funksjon er ikke garantert i dette tilfellet.

Pumpehodet skal ikke åpnes.

## 6. Garanti

Nesten alle deler har 2 års garanti i tråd med loven.

Garantien gjelder ikke:

- i tilfelle skader på grunn av feil bruk
- for slitedeler slik som f.eks. holderinger
- hvis kunden selv er skyld
- så snart apparatet er åpnet

## 7. Hvilket materiale er delene laget av?

- Grønn hylse: Biokompatibel termoplastisk elastomer (TPE)
- Sylinder: Plast (polykarbonat)
- Veske: Nylon®

## 8. Reserve- og slitedeler

Bruk kun originale tilbehørsdeler.

Du kan anskaffe reserve- og slitedeler via serviceadressen. En oppdatert bestillingsliste kan fås hos [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de) eller hos din forhandler.

## 9. Reklamasjon

Henvend deg til vår service med følgende kontaktopplysninger hvis du har reklamasjoner:

Tlf.: +49 6105- 20 37 20

E-post: [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de)

[www.medintim.de](http://www.medintim.de)

Hvis vi ber deg om å sende tilbake det defekte produktet, skal produktet sendes til følgende adresse:

KESSEL Medintim GmbH  
Nordendstr. 82-84  
64546 Mörfelden-Walldorf  
Tyskland

Utenfor Tyskland henvender du deg til forhandleren som du kjøpte apparatet fra.

# Rehabi<sup>PVT</sup>

## SV – Svenska

Medicinteknisk apparat för träning av penis svällkroppar efter prostataektomi och IPP (peniskrökning).

Bästa kund! Tack för att du har valt vår produkt.

Läs igenom hela bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten för första gången, spara den för framtida bruk och beakta anvisningarna.

### Innehåll

1. Allmän information
2. Användning
  - 2.1 Hur förbereder jag användning?
  - 2.2 Hur använder jag erektionshjälpmidlet?
3. Rengöra och förvara apparaten
4. Biverkningar/kontraindikationer
5. Kassering
6. Garanti
7. Vilka material består de olika delarna av?
8. Reserv- och förbrukningsdelar
9. Reklamation

### Leveransomfång

Delar som ingår i Rehabi PVT®:

- ett pumphuvud
- en genomskinlig cylinder
- en mjuk, grön hylsa
- en tub glidmedel
- en bruksanvisning
- en väska

### 1. Allmän information

När penis är styv kallas det för erektion. När en man har problem med att få erektion kallas det för erektionsstörning. Rehabi PVT® är en apparat som hjälper till att göra penis styv.

### Vad finns det för orsaker till erektionsstörningar?

Det finns flera orsaker till erektionsstörningar. Till de vanligaste hör diabetes mellitus, sköldkörtelsjukdomar, lever- eller njursjukdomar, behandling av högt blodtryck, hjärt- och kärlsjukdomar. Prostataoperationer leder också ofta till erektionsstörningar. Även depressioner eller utmattningsproblemer kan leda till erektionsstörningar. Ibland är erektionsstörningar också en biverkning av läkemedel, t.ex. läkemedel mot högt blodtryck. Även rökning eller för mycket alkohol är en möjlig orsak. Peniskrökning, även kallat IPP eller Peyronies sjukdom, leder till problem under samlag och eventuellt till impotens om krökningen är kraftig.

### Hur fungerar Rehabi PVT®?

Pumphuvudet suger ut luften runt penis från cylindern. Det bildas ett undertryck (vakuum). Detta leder till att kärnen i penis fylls med blod och penis blir styv.

### 2. Användning

#### 2.1 Hur förbereder jag användning?

Alla bilder på produkten finns på omslagets insida, längst fram i detta häfte.

Kontrollera apparaten genom att kontrollera att förpackningen är intakt och att allt innehåll är med. Kontrollera före användning att apparaten och dess tillbehör inte har några synliga skador och att allt förpackningsmaterial har avlägsnats.

- Lägg fram alla delar.
- Tryck pumphuvudet mot cylinderns större öppning enligt figur 1.
- Sätt fast den gröna hylsan på cylinderns andra



sida. (Figur 2)

- Nu är erektionshjälpmedlet färdigt att använda.

## 2.2 Hur använder jag Rehabi PVT®?

Rehabi PVT® är endast avsett för eget bruk. Det får inte ges vidare till eller användas av tredje part. Använd inte Rehabi PVT® om det inte fungerar som det ska.

- Ta bort könshåren direkt på penis och runt penis-roten.
- Apparaten måste sitta tätt mot huden.
- Applicera lite glidmedel på hylsans kant. (Figur 3)
- För penis genom hylsan in i cylindern. (Figur 4)
- Tryck apparaten tätt mot kroppen.
- Dra i den gröna spaken på pumphuvudet. Då sugs luft ut ur cylindern. pen mindre. (Figur 4)

### Ser du en bra erektion i cylindern?

- Låt den styva penis vara kvar i cylindern i två minuter under vakuum.
- Svällkropparna är nu väl fyllda med nytt blod.
- Den gröna knappen "Air" på pumphuvudet används för att släppa in luft.
- När du trycker på knappen "Air" förs luft in i cylindern. (Figur 4)
- På detta sätt kan du enkelt ta bort Rehabi PVT® från kroppen.
- Nu kan du upprepa förfarandet.

### Viktigt:

Träning av svällkropparna 1–2 gånger per dag är bra för blodcirkulationen i penis. Användning oftare leder inte automatiskt till snabbare resultat.

### Efter användning:

- Efter att du har använt REHABIPVT®, rengör du den enligt beskrivningen i avsnittet 3.
- Torka av delarna.
- Lägg tillbaka alla delar i väskan och förvara erektionshjälpmedlet utom räckhåll för barn.

## 3. Rengöra och förvara apparaten

Ta bort pumphuvudet från erektionshjälpmedlet

före rengöring. Pumphuvudet får bara rengöras på utsidan med en fuktig trasa. Pumphuvudet får aldrig hållas under vatten eftersom vätska kan tränga in och skada pumphuvudet. Använd inga rengörings- och lösningsmedel. Alla andra delar kan rengöras lätt med varmt vatten och mild tvål. Förvara erektionshjälpmedlet i den medföljande väskan för att förhindra föroreningar.

## 4. Biverkningar/kontraindikationer

Du kan få blodutgjutningar vid penis fäste eller spets. Ibland kan lätta vävnadsskador uppstå, om penis inte varit styv på länge.

Om du har en hjärt-kärlsjukdom ska du kontakta läkare innan du använder erektionshjälpmedlet första gången för information om eventuella risker.

Om du är osäker på om du kan använda erektionshjälpmedlet på grund av din hälsa, kontakta läkare.

## 5. Kassering

### Information om reparation och kassering:

Du får inte reparera apparaten själv. En felfri funktion kan i detta fall inte garanteras. **Pumphuvudet får inte öppnas.**

## 6. Garanti

För nästan alla delar gäller en garanti på 2 år som anges i lagen.

Garantin gäller inte:

- vid skador som beror på felaktig användning
- för förbrukningsdelar, t.ex. stasringar
- vid försumlighet från kundens sida
- så snart apparaten öppnats.

## 7. Vilka material består de olika delarna av?

- Grön hylsa: biokompatibel termoplastisk elastomer (TPE)
- Cylinder: plast (polykarbonat)

- Väska: nylon®

## 8. Reserv- och förbrukningsdelar

### Använd bara originaldelar

Du kan beställa reserv- och förbrukningsdelar via serviceadressen. Den aktuella beställningslistan kan fås via [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de) eller din fackhandlare.

## 9. Reklamation

Kontakta vår service vid reklamationer och frågor på:

Tel.: +49 6105- 20 37 20  
e-post: [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de)  
[www.medintim.de](http://www.medintim.de)

Om vi begär att du skickar oss den defekta produkten, ska den skickas till följande adress:

KESSEL Medintim GmbH  
Nordendstr. 82-84  
64546 Mörfelden-Walldorf  
Tyskland

Utanför Tyskland ska du vända dig till den fackhandlare som du har köpt apparaten av.

Distribution i Sverige  
RFSU AB  
Tel.: +46 86334600  
e-post: [anna.boustedt@rfsu.com](mailto:anna.boustedt@rfsu.com)

Wyrób medyczny do treningu ciał jamistych prącia po prostatektomii i w IPP (skrzywieniu prącia).

Szanowni Klienci! Bardzo dziękujemy za zakup naszego produktu.

Przed pierwszym zastosowaniem należy dokładnie przeczytać całą instrukcję użycia, należy zachować ją do dalszego wykorzystania oraz przestrzegać wskazówek.

## Spis treści

1. Dane ogólne
2. Sposób użycia
  - 2.1 W jaki sposób przygotować zastosowanie?
  - 2.2 W jaki sposób stosować aparat wspomagający erekcją?
3. Czyszczenie i przechowywanie urządzenia
4. Działania niepożądane/przeciwwskazania
5. Usuwanie
6. Gwarancja
7. Z jakiego materiału wykonane są części?
8. Części zamienne i używalne
9. Reklamacja

## Zakres dostawy

### Części składowe Rehabi PVT<sup>®</sup>:

- głowica pompy
- przezroczysty cylinder
- miękka, zielona tuleja
- tuba środka nawilżającego
- instrukcja użycia
- torba

## 1. Dane ogólne

Stan, w którym członek jest sztywny, nazywa się wzwozem lub erekcją. Jeśli mężczyzna ma pro-

blemy z uzyskaniem wzwozu, nazywa się to zaburzeniami erekcji. Rehabi PVT<sup>®</sup> jest urządzeniem pomagającym w uzyskaniu stanu, w którym członek jest sztywny.

### Jakie są przyczyny zaburzeń erekcji?

Jest wiele różnych przyczyn, które mogą prowadzić do zaburzeń erekcji. Do najczęstszych należą cukrzyca, choroby tarczycy, choroby wątroby lub nerek, leczenie nadciśnienia tętniczego krwi, choroby serca i układu krążenia. Operacje gruczołu krokowego przeważnie prowadzą do zaburzeń erekcji. Również depresje lub zmęczenie mogą prowadzić do zaburzeń erekcji. Czasami zaburzenia erekcji są również działaniem niepożądanym leków, jak na przykład leków na nadciśnienie tętnicze krwi. Możliwą przyczyną jest również palenie tytoniu lub nadmierne spożycie alkoholu. Skrzywienie prącia, zwane również IPP lub chorobą Peyroniego, prowadzi w przypadku silnego skrzywienia do problemów podczas stosunku płciowego i ewentualnie do impotencji.

### Jak działa Rehabi PVT<sup>®</sup>?

Głowica pompy zasysa powietrze wokół członka do cylindra. W ten sposób powstaje podciśnienie (próżnia). Wskutek tego naczynia w członku wypełniają się krwią i członek sztywnieje.

## 2. Sposób użycia

### 2.1 W jaki sposób przygotować zastosowanie? Wszystkie ilustracje do produktu można znaleźć na okładce z przodu tej ulotki.

Należy sprawdzić urządzenie pod kątem nienaruszonego stanu zewnętrznego opakowania i kom-

pletności zawartości. Przed użyciem należy się upewnić, że urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie wykazują żadnych widocznych uszkodzeń i że usunięto cały materiał opakowaniowy.

- Przygotować wszystkie części.
- Wcisnąć głowicę pompy na większy otwór cylindra w sposób pokazany na ryc. 1.
- Zieloną tuleję włożyć na drugą stronę cylindra. (ryc. 2)
- Teraz Rehabi PVT<sup>®</sup> jest przygotowany do użycia.

### 2.2 W jaki sposób stosować Rehabi PVT<sup>®</sup>?

Rehabi PVT<sup>®</sup> służy wyłącznie do samodzielnego stosowania. Nie może być przekazywany innym osobom, ani przez nie używany. Aparatu wspomagającego erekcję nie należy nigdy stosować pod wpływem alkoholu lub narkotyków. Nie stosować Rehabi PVT<sup>®</sup>, gdy nie działa prawidłowo.

- Usunąć włosy łonowe bezpośrednio na członku i wokół korzenia prącia.
- Urządzenie musi mocno przylegać do skóry.
- Nanieść małą ilość środka nawilżającego na krawędź tulei. (ryc. 3)
- Wprowadzić członek przez tuleję do cylindra. (ryc. 4)
- Urządzenie przycisnąć mocno do ciała.
- Pociągnąć niebieską dźwignię przy głowicy pompy. W ten sposób zasysa się powietrze z cylindra. (ryc. 4)

### Jeśli erekcja jest widoczna w cylindrze?

- Pozostawić sztywny członek przez dwie minuty w cylindrze pod ciśnieniem.
- Ciała jamiste są teraz dobrze wypełnione krwią.
- Zielony przycisk „Air” na głowicy pompy służy do wypuszczania powietrza.
- Naciśnięcie przycisku „Air” powoduje wprowadzenie powietrza do cylindra. (ryc. 4)
- W ten sposób można łatwo zdjąć Rehabi PVT<sup>®</sup> z ciała.
- Teraz można ponownie powtórzyć procedurę.

### Ważne:

Przeprowadzanie treningu ciał jamistych 1 – 2 razy dziennie jest dobre dla ukrwienia penisa. Zbyt częste stosowanie nie prowadzi automatycznie do szybszego sukcesu.

### Po użyciu:

- Po użyciu aparatu Rehabi PVT<sup>®</sup> należy go oczyścić w sposób opisany w punkcie 3.
- Wysuszyć części.
- Odłożyć wszystkie części do walizki i przechowywać aparat wspomagający erekcję w miejscu niedostępnym dla dzieci.

## 3. Czyszczenie i przechowywanie urządzenia

Przed czyszczeniem należy zdjąć głowicę pompy z aparatu wspomagającego erekcję. Głowicę pompy wolno czyścić od zewnątrz tylko przy użyciu wilgotnej ściereczki. Nie wolno w żadnym razie trzymać głowicy pompy pod wodą, ponieważ w przeciwnym razie ciecz może dostać się do środka i uszkodzić głowicę pompy. Nie stosować środków czyszczących ani rozpuszczalników. Wszystkie pozostałe części można łatwo czyścić ciepłą wodą i łagodnym mydłem. Aparat wspomagający erekcję należy przechowywać w dołączonej walizce, aby uniknąć zanieczyszczeń.

## 4. Działania niepożądane/przeciwwskazania

U podstawy lub na końcówce członka może powstać siniak. Czasami występują również nieznaczne uszkodzenia tkanek, jeśli członek już długo nie był usztywniony.

W przypadku występowania choroby serca i krążenia należy przed pierwszym zastosowaniem aparatu do wspomaganie erekcji skonsultować się z lekarzem w celu wyjaśnienia możliwych zagrożeń.

W razie wątpliwości, czy użytkownik może bez problemów dla zdrowia stosować aparat wspomagający erekcję, należy zwrócić się do lekarza.

W razie żądania przez nas przestania wadliwego produktu należy wystać produkt na poniższy adres:

KESSEL Medintim GmbH  
Nordendstr. 82-84  
64546 Mörfelden-Walldorf  
Niemcy

Poza terenem Niemiec należy zwrócić się do sprzedawcy, u którego było zakupione urządzenie.

Dystrybucja w Polsce  
BlueForce medshop.pl  
Tel.: +48 693877224  
E-mail: grzegorz.kawa@medshop.pl

## 5. Usuwanie

### Wskazówki dotyczące naprawy i usuwania:

Nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia.

W takim przypadku nie będzie już zagwarantowane nienaganne działanie.

Nie wolno otwierać głowicy pompy.

## 6. Gwarancja

Na prawie wszystkie części obowiązuje 2-letnia gwarancja zgodnie z obowiązującym prawem.

Gwarancja nie obowiązuje:

- w przypadku szkód wynikających z nieprawidłowej obsługi
- na części zużywalne, takie jak np. pierścienie zaciskające
- w przypadku zawinienia własnego klienta
- po otwarciu urządzenia

## 7. Z jakiego materiału wykonane są części?

- zielona tuleja: biokompatybilny elastomer termoplastyczny (TPE)
- cylinder: tworzywo sztuczne (poliwęglan)
- torba: Nylon®

## 8. Części zamienne i zużywalne

Stosować tylko oryginalne części wyposażenia dodatkowego.

Części zamienne i zużywalne można nabyć pod adresem serwisu. Aktualną listę produktów do dodatkowego zamówienia można uzyskać pod adresem service@medintim.de lub u sprzedawcy.

## 9. Reklamacja

W razie reklamacji lub pytań należy zwrócić do naszego serwisu pod następującym adresem:

Tel.: +49 6105- 20 37 20

E-mail: service@medintim.de

Zdravotnický přístroj k tréninku penilních topořivých těles po prostatektomii a IPP (zakřivení penisu).

Vážený zákazník, Děkujeme Vám, že jste se rozhodl pro náš výrobek.

Před prvním použitím si přečtete pozorně celý návod k použití, uložte si jej pro pozdější použití a respektujte upozornění.

## Obsah

### 1. Všeobecné údaje

#### 2. Použití

##### 2.1 Jak se připravím na použití?

##### 2.2 Jak mám používat erekční pomůcku?

##### 3. Čištění a uchovávání přístroje

##### 4. Nežádoucí účinky/kontraindikace

##### 5. Likvidace

##### 6. Záruka

##### 7. Z jakého materiálu jsou jednotlivé díly?

##### 8. Náhradní díly a spotřební materiál

##### 9. Reklamacje

## Obsah dodávky

Co je součástí Rehabi PVT®:

- hlavice pumpy
- průhledný válec
- měkkou zelenou pouzdro
- tuba lubrikantu
- návod k použití
- taška

## 1. Všeobecné údaje

Když je penis ztopořený, říká se tomu erekce.

Když má muž problém s dosažením erekce, říká se tomu erektilní porucha. Rehabi PVT® je přístroj, který Vám pomůže ke ztopoření penisu.

## Jaké jsou příčiny poruchy erekce?

Existuje mnoho různých příčin, které mohou vést k poruchám erekce. Mezi nejčastější příčiny patří cukrovka, onemocnění štítné žlázy, nemoci jater nebo ledvin, léčba vysokého krevního tlaku, srdečních a oběhových chorob. Operace na prostatě vedou většinou také k poruchám erekce. Také deprese nebo vyčerpání mohou vést k poruchám erekce. Někdy jsou poruchy erekce také vedlejším účinkem léků, například léků proti vysokému krevnímu tlaku. A kouření a pití příliš velkého množství alkoholu je také možnou příčinou. Zakřivení penisu, rovněž zvané IPP nebo Peyronieho choroba, vede při silném zakřivení k problému s pohlavním stykem a popřípadě k impotenci.

## Jak funguje Rehabi PVT®?

Hlavice pumpy odsává vzduch okolo penisu z válce. Tím vzniká podtlak (vakuum). V důsledku toho se cévy v penisu naplní krví a penis se ztopoří.

## 2. Použití

### 2.1 Jak se připravím na použití?

Všechny obrázky k výrobku naleznete na vnitřní straně přebalu zcela vpředu v tomto letáku.

Zkontrolujte přístroj na zevní neporušenost balení a úplnost. Před použitím zkontrolujte, zda přístroj nevykazuje žádné viditelné poškození a zda je odstraněn veškerý obalový materiál.

- Připravte si všechny součásti.
- Zatlačte hlavici pumpy do většího otvoru válce, jak je znázorněno na obrázku 1.
- Nasunte zelenou objímku na druhou stranu válce. (Obrázek 2)

- Rehabi PVT® je nyní připravena k použití.

## 2.2 Jak mám používat Rehabi PVT®?

Rehabi PVT® slouží výhradně k vlastnímu použití. Nesmí být předána jiným osobám ani jiným osobám nesmí používat. Tuto erekční pomůcku rozhodně nepoužívejte, pokud jste pili alkohol nebo užíli drogy. Rehabi PVT® nepoužívejte, pokud již nefunguje správně.

- Odstraňte stydké ochlupení přímo z penisu a z kořenu penisu.
- Přístroj musí pevně sedět na kůži.
- Naneste trochu lubrikantu na okraj pouzdra. (Obrázek 3)
- Zaveďte penis skrz objímku do válce. (Obrázek 4)
- Přitiskněte přístroj pevně k tělu.
- Vytáhněte zelenou páčku na halvici pumpy. Tím nasajete vzduch z válce. (Obrázek 4)

### Vidíte ve válci dobrou erekci?

- Pak nechejte ztoporený penis dve minuty ve válci při podtlaku.
- Toporivá telesa jsou dostatečně naplněna krví.
- Zelený knoflík „Air“ na hlavici pumpy slouží k připojení vzduchu.
- Po stisknutí knoflíku „Air“ je do válce priváděn vzduch. (Obrázek 4)
- Tak lze Rehabi PVT® snadno uvolnit z těla.
- Nyní můžete postup opakovat ještě jednou.

### Důležité upozornění:

Provádění tréninku toporivých teles 1 – 2krát denne je dobré pro prokrvení penisu. Příliš časté používání nevede automaticky k rychlejšímu úspěchu.

### Po použití:

- Po použití Rehabi PVT® vycistete, jak je popsáno v kapitole 3.
- Díly vysušte.
- Uložte díly opět do tašky a uchovávejte erekční pomůcku mimo dosah dětí.

## 3. Čištění a uchování přístroje

Před čištěním sejměte z erekční pomůcky hlavici

pumpy. Hlavici pumpy lze čistit pouze vlhkou utěrkou. Hlavici pumpy v žádném případě nedržte pod vodou, protože jinak by mohla do hlavice pumpy proniknout voda a hlavici pumpy poškodit. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla. Všechny ostatní díly lze mýt teplou vodou a jemně působícím mýdlem. Uchovávejte erekční pomůcku v dodané tašce, aby nedošlo k jejímu znečištění.

## 4. Nežádoucí účinky / kontraindikace

Může se Vám udělat krevní podlitina v místě nasazení nebo na špičce penisu. Někdy také dojde k mírnému poškození tkáně, pokud penis již nebyl dlouho ztopořen.

Pokud trpíte onemocněním srdce a krevního oběhu, požádejte svého lékaře o objasnění rizik.

Pokud si nejste jist, zda můžete erekční pomůcku používat bez problémů pro své zdraví, zeptejte se svého lékaře nebo lékařky.

## 5. Likvidace

### Upozornění pro opravy a likvidaci.

Přístroj nemůžete sami opravovat. Bezvadnou funkci by pak nebylo možné zajistit.

Hlavice pumpy se nesmí otvírat.

## 6. Záruka

Téměř pro všechny díly platí záruka 2 roky, jak předepisuje zákon.

Záruka neplatí:

- v případě poškození v důsledku nesprávné obsluhy
- pro spotřební materiál, např. stavěcí kroužky
- při vlastním zavinění zákazníka
- pokud byl přístroj otevřen

## 7. Z jakého materiálu jsou jednotlivé díly?

- Zelenou pouzdro: biokompatibilní termoplastický elastomer (TPE)
- Válec: plast (polykarbonát)
- Taška: Nylon®

## 8. Náhradní díly a spotřební materiál

Používejte pouze originální díly příslušenství

Náhradní díly a spotřební materiál si můžete vyžádat na adrese servisu. Aktuální seznam pro doobjednávání získáte na adrese [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de) nebo u specializovaného prodejce.

## 9. Reklamáce

V případě reklamaci nebo s otázkami na náš servis se laskavě obračtejte na následující kontakt:

Tel.: +49 6105- 20 37 20  
e-mail: [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de)  
[www.medintim.de](http://www.medintim.de)

Pokud Vás vyzveme k zaslání vadného výrobku, zašlete výrobek na následující adresu:

KESSEL Medintim GmbH  
Nordendstr. 82 - 84  
64546 Mörfelden-Walldorf  
Německo

Mimo Německo se laskavě obračtejte na specializovaného obchodníka, u něhož jste si přístroj koupili.

Distribuce v České republice  
Falconik s.r.o.  
Tel.: +42 0 737 194 234  
email: [jakub.fridrich@falconik.cz](mailto:jakub.fridrich@falconik.cz)

Prostatektomi sonrası veya IPP (penis eğriliği) durumunda penil erektil doku egzersizi için tıbbi cihaz.

Değerli Müşteri, ürünümüzü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Lütfen ilk kullanımdan önce kullanım talimatını tamamen ve dikkatlice okuyun, daha sonra kullanmak üzere bunu saklayın ve talimatları dikkate alın.

## İçindekiler

### 1. Genel bilgiler

#### 2. Kullanım

#### 2.1 Kullanım için nasıl hazırlık yapmalıyım?

#### 2.2 Sertleşme yardımcısını nasıl kullanacağım?

#### 3. Cihazın temizlenmesi ve saklanması

#### 4. Yan etkiler / Kontrendikasyonlar

#### 5. Tasfiye

#### 6. Garanti

#### 7. Parçalar hangi malzemelerden üretilmiştir?

#### 8. Yedek ve aşınan parçalar

#### 9. Reklamasyon

## Teslimat kapsamı

### Rehabi PVT® aşağıdaki parçalardan oluşmaktadır:

- Bir adet pompa başlığı
- Bir adet şeffaf silindir
- Yumuşak bir yeşil kovan
- Bir tüp kayganlaştırıcı jel
- Bir kullanım talimatı
- Bir çanta

## 1. Genel bilgiler

Penisin sertleşmesine ereksiyon denir. Sertleşme konusunda sorun yaşanması durumuna sertleşme bozukluğu denir. Rehabi PVT® penisinizin sertleşmesi için size yardımcı olacak bir cihazdır.

### Sertleşme bozukluklarının sebepleri nelerdir?

Sertleşme bozukluklarına yol açabilen birçok farklı sebep mevcuttur. Bunlardan en sık görülenlerinin arasında şeker hastalıkları, tiroit bezi hastalıkları, karaciğer ve böbrek hastalıkları, yüksek tansiyon tedavisi, kalp ve damar hastalıkları yer almaktadır. Prostat operasyonları da genellikle sertleşme bozukluklarına yol açar. Ayrıca depresyon veya yorgunluk da sertleşme bozukluklarına sebep olabilir. Bazen sertleşme bozuklukları örneğin yüksek tansiyon ilaçları gibi kullanılan ilaçların bir yan etkisi olarak da görülmektedir. Ayrıca sigara kullanımı ve çok fazla alkol tüketimi de olası bir sebep teşkil etmektedir. IPP veya Peyronie hastalığı olarak da adlandırılan penis eğriliği, eğriliğin ciddi boyutta olduğu durumlarda cinsel ilişkide sorunlara ve bazen de impotense yol açmaktadır.

### Rehabi PVT® nasıl çalışır?

Pompa başlığı penisi çevreleyen silindirin içindeki havayı emer. Böylece bir alçak basınç (vakum) oluşur. Bu sayede penisteki damarlar kanla dolar ve penis sertleşir.

## 2. Kullanım

### 2.1 Kullanım için nasıl hazırlık yapmalıyım?

Ürnlere ilişkin tüm resimleri bu broşürün ön tarafındaki kapakçıkta bulabilirsiniz.

Ürünü, ambalajın dışının sağlamlığı ve içeriğinin eksiksiz olması bakımından kontrol edin. Kullanım öncesinde cihazda ve aksesuarlarda görünür bir hasar olmadığından ve her türlü ambalaj materyalinin çıkarıldığından emin olun.

- Tüm parçaları hazır bulundurun.

- Pompa başlığını Şekil 1'te gösterildiği gibi silindirin büyük olan deliğine bastırın.
- Yeşil kovayı silindirin diğer ucuna takın. (Şekil 2)
- Rehabi PVT® artık kullanım için hazırdır.

### 2.2 Rehabi PVT® nasıl kullanacağım?

Rehabi PVT® sadece kendiniz kullanabilirsiniz. Sertleşme yardımcısı üçüncü şahıslara verilemez ve onlar tarafından kullanılamaz. Alkol aldığınız veya uyuşturucu kullandığınız zaman asla bu sertleşme yardımcısını kullanmayın. Rehabi PVT® artık düzgün çalışmıyorsa cihazı kullanmaya devam etmeyin.

- Doğrudan penis üzerinde ve penis kökü çevresinde bulunan kılları temizleyin.
- Cihaz, derinin üzerinde sıkıca oturmalıdır.
- Kovanın kenarına bir miktar kayganlaştırıcı jel sürün. (Şekil 3)
- Penisin kovanın içinden geçirerek silindirin içine yerleştirin. (Şekil 4)
- Cihazı vücudunuza sıkıca bastırın.
- Pompa başlığındaki yeşil kolu çekin. Böylece silindirin içindeki havayı dışarı çektirirsiniz. (Şekil 4)

### Silindirin içinde iyi bir sertleşme görüyor musunuz?

- O zaman sertleşmiş olan penisini iki dakika boyunca silindirin içinde vakuma tabi tutun.
- Erektile dokular artık iyice kanla dolmuş durumdadır.
- Pompa başında bulunan yeşil "Air" tuşu silindirin içine hava alınmasını sağlar.
- "Air" düğmesine basmanız durumunda silindirin içine hava alınacaktır. (Şekil 4)
- Bu sayede Rehabi PVT® kolaylıkla vücudunuzdan çıkarabilirsiniz.
- Şimdi bu işlemi yeniden tekrarlayabilirsiniz.

### Önemli:

Günde 1 - 2 defa erektil doku egzersizi yapılması penisin kan dolaşımı için faydalıdır. Uygulamanın sık yapılması otomatik olarak daha çabuk başarı elde edilmesini sağlamaz.

### Uygulama sonrasında:

- Rehabi PVT®'yi kullandıktan sonra, cihazı 3 bölü-

- münde açıklandığı gibi temizleyin.
- Parçaları kurutun.
- Tüm parçaları tekrar çantanın içine yerleştirin ve sertleşme yardımcısını çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

## 3. Cihazın temizlenmesi ve saklanması

Temizlik öncesinde pompa başlığını sertleşme yardımcısından çıkarın. Pompa başlığı sadece nemli bir bezle dıştan temizlenebilir. Pompa başlığı asla suyun altına tutulmamalıdır, aksi halde içine sıvı sızabilir ve pompa başlığına zarar verebilir. Deterjan ve çözücü madde kullanmayın. Diğer tüm parçalar kolayca ılık su ve yumuşak bir sabun ile temizlenebilir. Kirlenmesini önlemek için sertleşme yardımcısını teslimat kapsamında verilen çantasında muhafaza edin.

## 4. Yan etkiler / Kontrendikasyonlar

Penisinizin kökünde veya ucunda kan oturması oluşabilir. Bazen penisin uzun süredir sertleşmemiş olduğu durumlarda hafif doku hasarları da ortaya çıkabilir.

Bir kalp dolaşım hastalığınız varsa, olası risklerin açıklığa kavuşturulması için sertleşme yardımcısını ilk kez kullanmadan önce doktorunuza danışmalısınız.

Sertleşme yardımcısını sağlığınız açısından bir sorun olmaksızın kullanıp kullanamayacağınızdan emin değilseniz doktorunuza danışın.

## 5. Tasfiye

### Onarım ve tasfiyeye ilişkin açıklamalar:

Cihazı kendiniz onarmamalısınız. Bu durumda cihazın kusursuz işlevi artık garanti edilemez.

Pompa başlığı açılmamalıdır.

## 6. Garanti

Neredeyse tüm parçalar için yasalarla belirlendiği üzere 2 yıllık bir garanti süresi mevcuttur.

Şu durumlarda garanti geçerli değildir:

- Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarlar
- Aşınan parçalar için, örneğin sıkma halkaları
- Müşteri hatalarında
- Cihaz açıldığında

## 7. Parçalar hangi malzemelerden üretilmiştir?

- Yeşil kovan: Biyouyumlu termoplastik elastomer (TPE)
- Silindir: Plastik (polikarbonat)
- Çanta: Nylon®

## 8. Yedek ve aşınan parçalar

Sadece orijinal aksesuar parçaları kullanın.

Yedek ve aşınan parçaları servis adresinden temin edebilirsiniz. Güncel sipariş listesini service@medintim.de adresinden veya satıcınızdan temin edebilirsiniz.

## 9. Reklamasyon

Lütfen reklamasyon durumunda veya sorularınız olması halinde aşağıdaki iletişim bilgilerinden servisimizle iletişime geçin.

Tel: +49 6105-20 37 20  
E-posta: service@medintim.de  
www.medintim.de

Sizden arızalı cihazı göndermenizi istememiz durumunda, ürün şu adrese gönderilmelidir:

KESSEL Medintim GmbH  
Nordendstr. 82-84  
64546 Mörfelden-Walldorf  
Germany

Almanya dışı için lütfen cihazı satın aldığımız satıcıya başvurun.

Türkiye'ye dağıtım  
ITC medical  
Tel.: +90 5334339125  
E-posta: isikcetin@itcmedical.net

# Rehabi<sup>PVT</sup>

## EL – ελληνικά

ΙΑτροτεχνολογική συσκευή για την εκπαίδευση των σπαραγγιδών σωμάτων του πέους έπειτα από προστατεκτομή και IPP (ινώδης κλήρυνση του πέους)

"Αγαπητέ πελάτη, ευχαριστούμε πολύ που επιλέξατε να αγοράσετε το προϊόν μας."

"Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε πλήρως και προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης, φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά, και ακολουθήστε τις συμβουλές."

### Περιεχόμενο

#### 1. Γενικές πληροφορίες

#### 2. Εφαρμογή

#### 2.1 Πώς γίνεται η προετοιμασία για τη χρήση;

#### 2.2 Πώς χρησιμοποιείται το βοήθημα στύσης;

#### 3. Καθαρισμός και αποθήκευση της συσκευής

#### 4. Ανεπιθύμητες ενέργειες/ Αντενδείξεις

#### 5. Απόρριψη

#### 6. Εγγύηση

#### 7. Από ποια υλικά είναι κατασκευασμένα τα εξαρτήματα;

#### 8. Ανταλλακτικά και αναλώσιμα

#### 9. Υποβολή παραπόνων

### Παρεχόμενα στοιχεία

#### Εξαρτήματα του Rehabi PVT®:

- μία κεφαλή αντλίας
- ένας διαφανής κύλινδρος
- ένα μαλακό, πράσινο περίβλημα-οδηγός
- ένα σωληνάριο με λιπαντικό
- ένα έντυπο οδηγιών χρήσης
- μία θήκη φύλαξης

### 1. Γενικές πληροφορίες

Στύση υπάρχει όταν το πέος ανορθώνεται. Στυτική δυσλειτουργία υπάρχει όταν ένας άνδρας αντιμετωπίζει προβλήματα στην επίτευξη στύσης. Το Rehabi PVT® είναι μια συσκευή που σας βοηθά στην ανόρθωση του πέους.

### Ποια είναι τα αίτια της στυτικής δυσλειτουργίας;

Υπάρχουν πολλά διαφορετικά αίτια που μπορούν να οδηγήσουν σε στυτική δυσλειτουργία. Στα συχνότερα από αυτά συγκαταλέγονται ο σακχαρώδης διαβήτης, οι παθήσεις του θυρεοειδούς αδένου, οι ηπατικές ή οι νεφρικές παθήσεις, η θεραπεία για την υψηλή αρτηριακή πίεση, οι καρδιακές και καρδιαγγειακές παθήσεις. Οι χειρουργικές επεμβάσεις στον προστάτη αδένου κατά κανόνα οδηγούν επίσης σε στυτική δυσλειτουργία. Η κατάθλιψη και η εξάντληση μπορούν επίσης να οδηγήσουν σε στυτική δυσλειτουργία. Μερικές φορές, η στυτική δυσλειτουργία αποτελεί ανεπιθύμητη ενέργεια κάποιων φαρμάκων, όπως των αντιυπερτασικών. "Το κάπνισμα και η υπερβολική κατανάλωση οινοπνευματωδών αποτελεί επίσης πιθανό αίτιο." "Η ινώδης σκλήρυνση του πέους, γνωστή και ως IPP ή νόσος Peyronie, οδηγεί σε προβλήματα κατά τη διάρκεια του σεξ και πιθανώς σε ανικανότητα, αν η κάμψη είναι σοβαρή."

### Πώς λειτουργεί το Rehabi PVT®;

Η κεφαλή της αντλίας αντλεί έξω από τον κύλινδρο τον αέρα που περιβάλλει το πέος. Έτσι δημιουργείται υποπίεση (κενό). Με αυτόν τον τρόπο πληρώνεται με αίμα τα αγγεία στο εσωτερικό του πέους και επιτυγχάνεται στύση.

### 2. Εφαρμογή

#### 2.1 Πώς γίνεται η προετοιμασία για τη χρήση;

Θα βρείτε όλες τις εικόνες του προϊόντος στο εσωτερικό του εξωφύλλου αυτού του εντύπου.

Θα βρείτε όλες τις εικόνες του προϊόντος στο εσωτερικό του εξωφύλλου αυτού του εντύπου. Επιθεωρήστε τη συσκευή, ελέγχοντας την ακεραιότητα της συσκευασίας και την πληρότητα του περιεχομένου. Πριν από τη χρήση πρέπει να επιβεβαιώσετε

ότι η συσκευή και τα εξαρτήματά της δεν φέρουν καμία ορατή βλάβη και ότι έχουν απομακρυνθεί όλα τα υλικά συσκευασίας.

- Ετοιμάστε όλα τα μέρη του προϊόντος.
- Πιέστε την κεφαλή της αντλίας πάνω στο μεγαλύτερο άνοιγμα του κυλίνδρου, όπως υποδεικνύεται στην εικόνα 1.
- Τοποθετήστε το πράσινο περίβλημα-οδηγό στην άλλη μεριά του κυλίνδρου. (εικόνα 2)
- Πλέον, το Rehabi PVT® είναι έτοιμο για χρήση.

## 2.2 Πώς χρησιμοποιείται το Rehabi PVT®;

Το Rehabi PVT® προορίζεται αποκλειστικά για προσωπική χρήση. Δεν πρέπει ούτε να μεταβιβάζεται σε τρίτους, ούτε να χρησιμοποιείται μέσω αυτών. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αυτό το βοήθημα στύσης αν έχετε καταναλώσει οινοπνευματώδη ή ναρκωτικές ουσίες. Μην συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε το Rehabi PVT® αν αυτό δεν λειτουργεί πλέον σωστά.

- Απομακρύνετε το τρίχωμα του εφηβαίου από το πέος και γύρω από τη βάση του πέους.
- Η συσκευή πρέπει να εφαρμόζει στεγανά πάνω στο δέρμα.
- Απλώστε μικρή ποσότητα λιπαντικού στο χείλος του περιβλήματος-οδηγού. (εικόνα 3)
- Ωθήστε το πέος στον κύλινδρο περνώντας το μέσα από το περίβλημα-οδηγό. (εικόνα 4)
- Πιέστε τη συσκευή σταθερά στο σώμα.
- Τραβήξτε τον πράσινο μοχλό που βρίσκεται στην κεφαλή της αντλίας. Με αυτόν τον τρόπο αντλείτε τον αέρα, απομακρύνοντάς τον από τον κύλινδρο. (εικόνα 4)

Είναι μια ικανοποιητική στύση ορατή μέσα στον κύλινδρο;

- Έπειτα, αφήστε το σκληρό πέος να παραμείνει μέσα στον κύλινδρο για δύο λεπτά υπό αρνητική πίεση.
- Τα σπραγγώδη σώματα έχουν πλέον πληρωθεί καλά με αίμα.
- Τα σπραγγώδη σώματα έχουν πλέον πληρωθεί καλά με αίμα.
- Αν πιέσετε το πλήκτρο «εισαγωγής αέρα», εισέρ-

- χεται αέρας μέσα στον κύλινδρο. (εικόνα 4)
- Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να αποσπάσετε εύκολα το Rehabi PVT® από το σώμα σας.
- Τώρα μπορείτε να επαναλάβετε τη διαδικασία.

## Σημαντικό:

η εκπαίδευση των σπραγγωδών σωμάτων 1 – 2 φορές την ημέρα είναι ωφέλιμη για την αιμάτωση του πέους. Η υπερβολικά συχνή χρήση δεν οδηγεί αυτομάτως και σε ταχύτερα αποτελέσματα.

## Μετά τη χρήση:

- Αφού χρησιμοποιήσετε το βοήθημα στύσης, καθαρίστε το όπως περιγράφεται στην ενότητα 3.
- Στεγνώστε καλά όλα τα εξαρτήματα.
- Τοποθετήστε ξανά όλα τα εξαρτήματα στη θήκη τους και φυλάσσετε το βοήθημα στύσης σε μέρος που δεν το φτάνουν τα παιδιά.

## 3. Καθαρισμός και αποθήκευση της συσκευής

Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέστε την κεφαλή της αντλίας από το βοήθημα στύσης. "Η κεφαλή της αντλίας επιτρέπεται να καθαρίζεται μόνο εξωτερικά με ένα βρεγμένο πανί." Η κεφαλή της αντλίας δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να εμβαπτίζεται σε νερό, διότι μπορεί να εισέλθει υγρό στο εσωτερικό της και να προκληθεί βλάβη στην κεφαλή. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ούτε διαλύτες. Καθαρίζετε όλα τα υπόλοιπα μέρη με ζεστό νερό και ήπιο σαπούνι. Φυλάσσετε το βοήθημα στύσης στη θήκη που το συνοδεύει για να μην λερώνεται.

## 4. Ανεπιθύμητες ενέργειες / Αντενδείξεις

Ενδέχεται να εμφανίσετε αιμάτωμα στο σώμα ή τη βάλανο του πέους. Ορισμένες φορές υπάρχουν επίσης τραυματισμοί των ιστών αν το πέος δεν έχει διεγερθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Αν πάσχετε από κάποιο καρδιαγγειακό νόσημα, θα πρέπει να απευθυνθείτε στον γιατρό σας πριν από την πρώτη χρήση του βοηθήματος στύσης για να σας επισημάνει τυχόν κινδύνους.

Ρωτήστε το γιατρό σας σε περίπτωση που δεν είστε σίγουροι αν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το βοήθημα στύσης χωρίς προβλήματα για την υγεία σας.

## 5. Απόρριψη

Μπορείτε να απορρίψετε όλα τα ανταλλακτικά στα οικιακά απορρίμματα.

## Συμβουλές για την επιδιόρθωση και την απόρριψη:

Δεν θα πρέπει να επιδιορθώνετε μόνοι σας τη συσκευή. Σε αντίθετη περίπτωση δεν είναι εγγυημένη η απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.

## Μην ανοίγετε την κεφαλή της αντλίας.

## 6. Εγγύηση

Για σχεδόν όλα τα εξαρτήματα παρέχεται εγγύηση 2 ετών, όπως προβλέπεται από τον νόμο.

Η εγγύηση δεν ισχύει:

- σε περίπτωση βλαβών οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση
- για τα αναλώσιμα υλικά, όπως οι δακτύλιοι ανακοπής
- σε περίπτωση αμέλειας του πελάτη
- όταν ανοιχτεί η συσκευή

## 7. Από ποια υλικά είναι κατασκευασμένα τα εξαρτήματα;

- πράσινο περίβλημα: Βιοσυμβατό θερμοπλαστικό ελαστομερές (TPE)
- Κύλινδρος: Πλαστικό (πολυκαρβονικό)
- Θήκη: Nylon®

## 8. Ανταλλακτικά και αναλώσιμα

Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Μπορείτε να προμηθευτείτε τα ανταλλακτικά και τα αναλώσιμα στη διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών. Μπορείτε να προμηθευτείτε τον ενημε-

ρωμένο κατάλογο παραγγελίας στην διεύθυνση service@medintim.de ή από τον εξουσιοδοτημένο σας αντιπρόσωπο.

## 9. Υποβολή παραπόνων

Αν έχετε παράπονα ή ερωτήσεις απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης της εταιρείας μας, στα εξής στοιχεία επικοινωνίας:

Τηλ.: +49 6105-20 37 20  
E-Mail: service@medintim.de  
www.medintim.de

Για την επιστροφή του ελαττωματικού προϊόντος, απαιτείται αποστολή του προϊόντος στην εξής διεύθυνση:

KESSEL Medintim GmbH  
Nordendstr. 82-84  
64546 Mörfelden-Walldorf  
Γερμανία

Εκτός Γερμανίας, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο από τον οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή.

service@medintim.de أو من المحل الذي اشتريت منه الجهاز.

## ٩. الشكاوى

في حالة وجود شكاوى أو أسئلة يرجى الاتصال بخدمتنا تحت الاتصال التالي:

Tel.: +49 6105- 20 37 20  
E-Mail: service@medintim.de  
www.medintim.de

إذا طلبنا منك إرسال المنتج العاطل، يجب إرسال المنتج إلى العنوان التالي:

KESSEL Medintim GmbH  
Nordendstr. 82 -84  
64546 Mörfelden-Walldorf  
ألمانيا

خارج ألمانيا، يرجى الاتصال بالموزع الذي اشتريت منه الجهاز.

التوزيع في المغرب  
Intima Medical SARL  
Tel.:+ 212 661459141  
E-Mail: contact@intima-medical.ma

التوزيع في الكويت  
Medical Innovation Co. (Mico)  
Tel.: +96 5 97777942  
E-Mail: y.khalil@mico-medical.com

التوزيع في المملكة العربية السعودية  
Saudi Mais Company For Medical Products  
Tel.: +96 6 567623915  
E-Mail: hany@morecare.net



جهاز طبي لتمارين الجسم الكهفي للقضيب بعد استئصال البروستاتا وفي حالة مرض بيروني (انحناء القضيب)

عزيزي الزبون المحترم، شكراً جزيلاً لقراركم الحصول على منتجنا.

يرجى قراءة تعليمات الاستعمال كاملة وبعناية قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى، واحتفظ بتعليمات الاستعمال التي قد تحتاج لها لاحقاً واتبع التعليمات.

## فهرس المحتويات

1. معلومات عامة
2. الاستخدام
- 3.1 كيف أحضر الجهاز للاستخدام؟
- 3.2 كيف أستخدم جهاز المساعدة على الانتصاب؟
- 3.3 تنظيف الجهاز وحفظه
4. التأثيرات الجانبية / موانع الاستخدام
5. التخلص من الجهاز التالف
6. الضمان
7. من أية مواد تتكون أجزاء الجهاز؟
8. قطع الغيار والأجزاء المهترئة
9. الشكاوى

## نطاق التسليم

أجزاء جهاز الانتصاب اليدوي \*Rehabi PVT:

- مضخة رأسية
- أسطوانة شفافة
- جلبة مرنة خضراء
- أنبوية مادة مساعدة على الانزلاق
- طريقة الاستعمال
- محفظة

## 1. معلومات عامة

عندما يكون القضيب منتصباً يسمى ذلك انتصاب. عندما يكون لدى الرجل مشاكل في الحصول على الانتصاب فتسمى الحالة ضعف الانتصاب. جهاز المساعدة على هو جهاز يساعد \*Rehabi PVT الانتصاب على انتصاب قضيبك. جهاز الإنتصاب في هذه النشرة أيضاً \*Rehabi PVT بالمساعدة على الانتصاب. لأسباب المؤدية إلى اضطرابات الانتصاب؟

## 2.2 كيف أستخدام \*Rehabi PVT؟

\*Rehabi PVT هو للاستخدام الخاص بك حصراً. لا يجوز إعطائه لطرف ثالث ولا يجوز لطرف ثالث استخدامه. لا تستخدم \*Rehabi PVT إن لم يعد يعمل بشكل صحيح.

- احلق شعر العانة في المنطقة المحيطة بجذر القضيب.
- يجب أن يكون الجهاز ملتصقاً بالجلد تماماً.
- ضع قليلاً من مادة الانزلاق على محيط الجلبة. (الشكل 3)
- أدخل القضيب في الأسطوانة عبر الجلبة. (الشكل 4)
- اضغط الجهاز على الجسم بشكل وثيق.
- اسحب الذراع الأخضر على رأس المضخة. وبذلك يتم امتصاص الهواء من الاسطوانة. (الشكل 4)

هل ترى انتصاب القضيب بشكل جيد في الأسطوانة؟

- بعد ذلك ابقى القضيب المنتصب لمدة دقيقتين في الاسطوانة المفرغة من الهواء.
- والآن أمتلأ الجسم الكهفي للقضيب بالدم بشكل جيد.
- يسمح الزر الأخضر الموجود على رأس المضخة «Air» بدخول الهواء إلى الاسطوانة.
- حين تضغط على زر «Air» يتم إدخال الهواء إلى الأسطوانة. (الشكل 4)
- من خلال ذلك يمكن حل \*Rehabi PVT عن الجسم بسهولة.
- والآن يمكنك تكرار العملية مرة أخرى.

مهم:

يعتبر تنفيذ تمارين الجسم الكهفي للقضيب -1- 2 مرة يومياً جيداً للتروية الدموية للقضيب. الاستخدام المتكرر جداً لا يؤدي تلقائياً إلى تحقيق النجاح بشكل أسرع.

بعد الاستخدام:

- بعد أن تستخدم جهاز \*Rehabi PVT يجب أن تنظفه وفقاً للوصف المذكور في الفقرة 3.
- جفف أجزاء الجهاز.
- ضع جميع الأجزاء مجدداً في الحقيبة واحتفظ بجهاز المساعدة على الانتصاب بعيداً عن متناول الأطفال.

## 3. تنظيف الجهاز وحفظه

انزع رأس المضخة عن جهاز المساعدة على الانتصاب. يسمح بتنظيف رأس المضخة من الخارج فقط باستخدام قطعة قماش رطبة. تحت أي ظرف من الظروف يجب أن لا يبقى رأس المضخة تحت الماء، وإلا فإن السائل قد يخرقه ويتلفه. لا تستخدم المنظفات والمحاليل. يتم تنظيف جميع الأجزاء الأخرى بسهولة بالماء الدافئ والصابون المعتدل. احفظ جهاز المساعدة على الانتصاب في الحقيبة الموردة معه، وذلك لتجنب التلوثات.

## 4. التأثيرات الجانبية / موانع الاستخدام

يمكن أن يحصل لديك كدمة في القاعدة أو في الجزء العلوي من القضيب. أحياناً يحصل أيضاً تلف طفيف في الأنسجة، إذا لم ينتصب القضيب منذ فترة طويلة من الزمن!

إذا كنت تعاني من أمراض القلب والأوعية الدموية، يجب عليك أن تسأل طبيبك قبل أول استخدام لجهاز المساعدة على الانتصاب لتوضيح المخاطر المحتملة.

عندما لا تكون متأكد من أنه بإمكانك استخدام جهاز المساعدة على الانتصاب بدون مشاكل فيجب عليك أن تسأل طبيبك أو طبيبتك.

## 5. التخلص من الجهاز التالف

يمكن التخلص من جميع الأجزاء التالفة مع النفايات المنزلية.

## ملاحظات بشأن الإصلاح والتخلص من الجهاز:

لا يسمح لك بإصلاح الجهاز بنفسك. حيث في هذه الحالة، لم يعد تشغيل الجهاز بشكل سليم مضموناً.

فتح رأس المضخة غير مسموح.

## 6. الضمان

يوجد ضمان لجميع الأجزاء تقريباً مدته سنتان كما هو منصوص عليه في القانون.

الضمان لا ينطبق على الحالات التالية:

- في حالة الأضرار التي تنشأ عن الخدمة الخاطئة للجهاز
- الأجزاء القابلة للإهتراء، مثل حلقات الاحتقان
- عندما يكون سبب العطل الزبون نفسه
- حالما تم فتح الجهاز

## 7. من أية مواد تتكون أجزاء الجهاز؟

- الجلبة أخضر: لدائن حرارية متوافقة حيويًا إلتومر (TPE)
- الاسطوانة: بلاستيك (بوليكاربونات)
- الحقيبة: نايلون\*

## 8. قطع الغيار والأجزاء المهترئة

استخدم فقط قطع غيار أصلية. يمكنك الحصول على قطع الغيار والأجزاء القابلة للإهتراء من عنوان الخدمة. تحصل على قائمة الطلبات اللاحقة من

## 9. תלונות

במקרה של תלונות או שאלות לשירות הלקוחות, להלן פרטי ההתקשרות:

טלפון: 20 37 20 - 6105 (0) 49+  
service@medintim.de : דוא"ל  
www.medintim.de

במקרה שנדרשתם על ידינו לשלוח לנו את המוצר הפגום, יש לשלוח אותו לכתובת שלהלן:

KESSEL Medintim GmbH  
84-82 .Nordendstr  
Mörfelden-Walldorf 64546  
גרמניה

מחוץ לגרמניה יש לפנות למשווק המורשה, שאצלו נרכש המכשיר.

מכשיר רפואי לאימון הגוף המחילתי של הפין לאחר כריתת הערמונית- IPP (עיקום הפין)

לקוח יקה, תודה רבה על שהחלטת לרכוש את המוצר שלנו.

אנא קרא בעיון את הוראות השימוש בשלמות לפני השימוש הראשון ושמור אותן לשימוש עתידי. שים לב להערות.

### תוכן העניינים

1. נתונים כלליים
2. אופן השימוש
- 1.2. איך מתכוננים לשימוש?
- 2.2. כיצד משתמשים באבזור העזר לזקפה?
3. ניקוי ואחסון האבזור
4. תופעות לוואי / התוויות נגד
5. הנחיות לסילוק
6. אחריות
7. מאילו חומרים בנויים הרכיבים?
8. חלקי חילוף וחלקים מתכלים
9. תלונות

### מה כלול באריזה

ואלה הם המרכיבים של אבזור העזר לזקפה Rehabi PVT:

- ראש משאבה
- גליל שקוף
- מכסה רך ירוק
- שפופרת עם חומר סיכה
- הוראות שימוש
- תיק אחסון

### 1. נתונים כלליים

המצב שבו הפין נוקשה נקרא זקפה. כאשר יש לגבר בעיות עם השגת זקפה, מדברים על הפרעות זקפה (או הפרעות ארקטיליות). האבזור הרפואי Rehabi PVT הוא מכשיר המסייע לך להשיג קישיון של הפין. מכונה האבזור Rehabi PVT בחוברת זו גם אבזור עזר לזקפה.

### מהן הסיבות להפרעות זקפה?

קיימות סיבות רבות ושונות היכולות לגרום להפרעות זקפה. השכיחות ביניהן הן סוכרת לסוגיה, מחלות בלוטת התריס, הכבד והכליות, טיפול ביתר לחץ דם ומחלות לב וכלי דם. גם התערבויות ניתוחיות בערמונית גורמות בדרך כלל להפרעות זקפה. מצבי דיכאון או תשישות יכולים אף הם להוות סיבה להפרעות בזקפה. לפעמים הפרעות זקפה הן תופעות לוואי של תרופות, כגון של תרופות נגד יתר לחץ דם. אך גם עישון ושימוש יתר באלכוהול הם סיבות אפשריות לכך. גם התעקמות הפין, הידועה כ- IPP או כמחלת פיירוני, מביאה בעקבות ההתעקמות החזקה לבעיות בקיום יחסי מין או לאין אונות.

### איך פועל אבזור העזר לזקפה?

ראש המשאבה שואב את האוויר שמסביב לפין מהגליל. בצורה זו נוצר לחץ שלילי (ואקום). תודות ללחץ שלילי זה מתמלאים כלי הדם וחללי הדם בפין בדם והפין מתקשה.

### 2. אופן השימוש

#### 1.2. איך מתכוננים לשימוש?

כל האיורים הקשורים במוצר נמצאים בכריכה הפנימית בתחילת חוברת זו.

בדוק את האבזור וודא שאין פגמים באריזה החיצונית וכי התכולה של האריזה שלמה. לפני השימוש יש לוודא, שאין באבזור ובציוד הנלווה פגמים שניתן לזהות וכי הוסרו כל חומרי האריזה.

- הכן את כל החלקים
- הכנס בלחץ את ראש המשאבה אל הפתח הגדול של הגליל, כמודגם באיור 1.
- יש להרכיב את המכסה הירוק על הצד האחר של הגליל. (איור 2)
- כעת מוכן Rehabi PVT לשימוש.

#### 2.2. כיצד משתמשים באבזור Rehabi PVT?

אבזור Rehabi PVT נועד אך ורק לשימוש עצמי. אין

להעבירו לאנשים אחרים ואסור לאף גורם שלישי להשתמש בו. אין להשתמש באבזור זה כאשר הוא אינו מתפקד עוד בצורה נכונה.

- הרחק את שיער הבושת מגוף הפין עצמו ומסביב לשרוש הפין.
- האבזור חייב להיות צמוד לעור.
- מרחק מעט חומר סיכה על היקף המתאם. (איור 3)
- הולך את הפין דרך המתאם אל תוך הגליל. (איור 4)
- לחץ את האבזור חזק נגד הגוף.
- משוך את הידית הירוקה בראש המשאבה.
- כך נשאב האוויר מהגליל. (איור 4)

### האם אתה רואה זקפה טובה בתוך הגליל?

- אם, כן, השאר את הפין הזקוף למשך שתי דקות בתת-לחץ בתוך הגליל.
- כעת ממולאים הגופים המחילתיים היטב בדם.
- הלחץ הירוק "Air" בראש המשאבה ממשם להזרמת אוויר.
- על ידי הלחיצה על הלחץ "Air" מחרס אוויר לתוך הגליל. (איור 4)
- כך ניתן להסיר בקלות את מכשר העזר Rehabi PVT.
- ניתן כעת לחזור על הפעולה.

### חשוב:

מילוי הגופים המחילתיים פעם עד פעמיים ביום הוא תרגול טוב להספקת דם לפין. עם זאת, שימוש יותר בכוח אינו גורם באופן אוטומטי להצלחה יותר מהירה.

### לאחר השימוש:

- לאחר שסיימת להשתמש במכשיר Rehabi PVT יש לנקות אותו כמפורט בסעיף 3.
- יש לייבש את החלקים.
- יש לאחסן את כל החלקים כשהם יבשים בתיק האחסון ולשמור אותם מחוץ להישג ידם של ילדים.

### 3. ניקוי ואחסון האבזור

לפני הניקוי יש להסיר את ראש המשאבה מהאבזור. את ראש המשאבה יש לנקות רק מבחוץ באמצעות מטלית לחה. אסור בשום אופן להחזיק את ראש המשאבה מתחת למים, אחרת עלולים נחלים לחדור ולקלקל את ראש משאבה. אין להשתמש בנחלי ניקוי או ממיסים. את כל שאר החלקים ניתן לנקות בקלות במים פושרים ובסבון עדין. יש לאחסן את אבזור העזר לזקפה בתיק המסופק כדי למנוע הצטברות של לכלוך.

### 4. תופעות לוואי / התוויות נגד

ייתכן שטף דם תת-עורי בשורש הפין או בחוד הפין. לפעמים יכולים להתרחש גם נזקי רקמה קלים, במיוחד אם הפין כבר לא היה בוקפה זמן רב.

אם אתה סובל ממחלת לב או מחזור דם, יש לשאול לפני השימוש מוש הראשון באבזור העזר את הרופא/ה שלך אם השימוש כרוך בסיכונים אפשריים.

אם אינך בטוח אם מותר לך להשתמש באבזור זה ללא בעיות לכריאותך, אנא שאל את הרופא/ה שלך.

### 5. סילוק

ניתן להשליך את כל החלקים לאשפה הביתית.

### הנחיות לתיקון וסילוק:

אין לנסות לתקן את האבזור בעצמך. במקרה כזה אי אפשר להבטיח עוד פעולה תקינה וללא תקלות.

### אסור לפתוח את ראש המשאבה.

### 6. אחריות

ניתנת אחריות לכמעט כל החלקים לשנתיים בהתאם לחוק.

### האחריות פגה במקרים הבאים:

- במקרה של נזקים שנוצרו בעקבות שימוש לא נכון
- לגבי חלקים מתכלים, כגון טבעות גודש
- אם התקלה היא באשמת הלקוח
- אם המכשיר נפתח






### 7. מאילו חומרים עשויים הרכיבים?

- מתאם ירוק: אלסטומר תרמו-פלסטי מותאם ביולוגית (TPE)
- גליל: פלסטיק (פוליקרבונט)
- ארנק: ניילון

### 8. חלקי חילוף וחומרים מתכלים

יש להשתמש אך ורק בחלקי חילוף מקוריים.

חלקי חילוף וחלקים מתכלים ניתן לרכוש לפי כתובת שירות הלקוחות. רשימת הזמנת החלקים המעודכנת זמינה ב- service@medintim.de או אצל המפיץ המורשה.

	<p>Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden. / Do not use if package is damaged. / Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé. / No usar si el envase está dañado. / Non usare se la confezione è danneggiata. / Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is. / Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget. / Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut. / Skal ikke brukes hvis pakningen er skadet. / Använd inte om förpackningen är skadad. / Nie używać w przypadku uszkodzonego opakowania. / Nepoužívejte, pokud je obal poškozen. / Ambalaj hasarlıysa kullanmayın. / Μην το χρησιμοποιείτε αν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιό.</p> <p>لا تستخدم الجهاز إذا كان الغلاف متضرر. / אין להשתמש אם האריזה ניזוקה.</p>
	<p>Gebrauchsanweisung beachten. / Read instructions for use. / Consulter la notice. / Consulte las instrucciones de uso. / Consultare le istruzioni per l'uso. / Gebruiksaanwijzing raadplegen. / Brugsanvisningen skal overholdes. / Noudata käyttöohjeita. / Følg brugsanvisningen. / Läs bruksanvisningen. / Przestrzegaj instrukcji użycia. / Dodržujte návod k použití. / Talimatları izleyin. / Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης.</p> <p>اتبع التعليمات. / יש לקרוא את ההוראות היטב לפני.</p>
	<p>Gerät trocken lagern. / Store device in a dry place. / Conserver dans un endroit sec. / Conservare il dispositivo in un luogo asciutto. / Guardar el dispositivo en un lugar seco. / Bewaar het hulpmiddel op een droge plek. / Opbevar produktet på et tørt sted. / Säilytä laite kuivassa. / Oppbevar enheten på et tørt sted. / Förvara apparaten på en torr plats. / Urządzenie przechowywać w suchym miejscu. / Uchovávejte na suchém místě. / Cihazı kuru bir yerde muhafaza edin. / Φυλάσσετε τη συσκευή σε ξηρό μέρος.</p> <p>احفظ الجهاز في مكان جاف. / יש לשמור את האביזר במקום יבש.</p>
	<p>Zerbrechlich / Fragile / Frágil / Breekbaar / Skrøbelig / Särkyvä / Skjør / Ömtålig / Delikatne / Křehké / Kırılgandır / Εύθραστο /</p> <p>سريع القطب / שביר</p>
	<p>Hersteller / Manufacturer / Fabricant / Fabricante / Fabricante / Fabrikant / Producent / Valmistaja / Produzent / Tillverkare / Producent / Výrobce / Úretici / Κατασκευαστής /</p> <p>الشركة الصانعة / יצרן</p>

[www.medintim.de](http://www.medintim.de)



KESSEL Medintim GmbH  
Kelsterbacher Str. 28  
64546 Mörfelden-Walldorf  
Germany  
+ 49 6105- 20 37 20



FDA registered device  
Made in Germany